

SAN JUAN EN FIESTAS

Septiembre 1984



Sant Joan en Festes

AMORTICE
ESTAS
Fiestas
CON EL
MAXIMO
INTERES

© VORAMAR



CAJA DE AHORROS DE VALENCIA
CAIXA D'ESTALVIS DE VALENCIA

1205 121

**GRANDES
FIESTAS CIVICO-RELIGIOSAS
EN HONOR AL
SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ
DURANTE LOS DIAS
1, 8, 9, 12, 13, 14, 15 y 16
DE SEPTIEMBRE DE 1984**



PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS

sumario

- EL CRISTO DE LA PAZ
- ANTE EL CRISTO CONTRACCION
por J. León.
- SS.MM. LOS REYES DE ESPAÑA
- EXCMO. SR. D. ANTONIO FERNANDEZ VALENZUELA
- SR. D. VICENT BAEZA I CARDONA
- BENVOLGUTS AMICS
por Vicent Baeza i Cardona
- QUERIDOS AMIGOS
por Vicent Baeza i Cardona
- SALUDO
por Carmelo Dávila, Esteban Romero, José Cañones
- LA COMISION
- SALUDO DE LA COMISION
- REINA Y DAMAS DE HONOR
- REINA Y DAMAS DE HONOR INFANTILES
- PEÑA "LA POLSEGUERA"
- PEÑA "EL BORINOT"
- PEÑA "A TU RES T'IMPORTA"
- PEÑA "ELS PENJATS"
- PEÑA "DELS CASATS ASPENTEN..."
- PEÑA "PENDONS"
- PEÑA "EL COMERÇ"
- SALUDO DE LA PERIODISTA
por Mercedes Pérez Ruzafa
- SAN JUAN
por alumnos de 5.º E.G.B. - Rajoletes
- NINA, NINETA, CAÇONETES DE BRESSOL
por Julià Andreu Llorca i Del Molino
- GITANO, GITANO
por Julià Andreu Llorca
- EPOCA DE SIEMBRA
por Isidro Buades
- AMANECERES DE SAN JUAN
por J. León
- EL JOC DE LA PILOTA A SANT JOAN
por Joaquim Miralles i Sendra
- SOBRE LA CULTURA...
por Julio B. Ibarra
- INUNDACION EN BENIMAGRELL
por Federico Sala Seva
- MONTAÑISMO
- SOCIEDAD CICLISTA SAN JUAN
- PROGRAMA DE FIESTAS





STMO. CRISTO DE LA PAZ

ANTE EL CRISTO CONTRACCION

*Confesaré mi culpa ante los hombres,
apresaré tu mano a mi caída
y tomando mi cruz arrepentida
recorreré la ruta que me nombres.*

*¡Rasga el celaje do tu sol escondes,
pamacéa y consuelo de la ferida,
vivifica mis pulsos pues vencida
he de verme morir si no respondes.*

*¿Qué importa la luz ténue de unas horas
fugaces, en la tarde estremecida
junto a la eternidad de las auroras?...*

*...Mi sed, ante el madero está rendida
¡Dame a beber tu agua redentora
para vivir por tí, ¡si esto es vida!*

*Vengo a enjugar tu frente dolorida
anhelo el resplandor de tu mirada,
¡eres fuente de amor y luz henchida!*

J. León



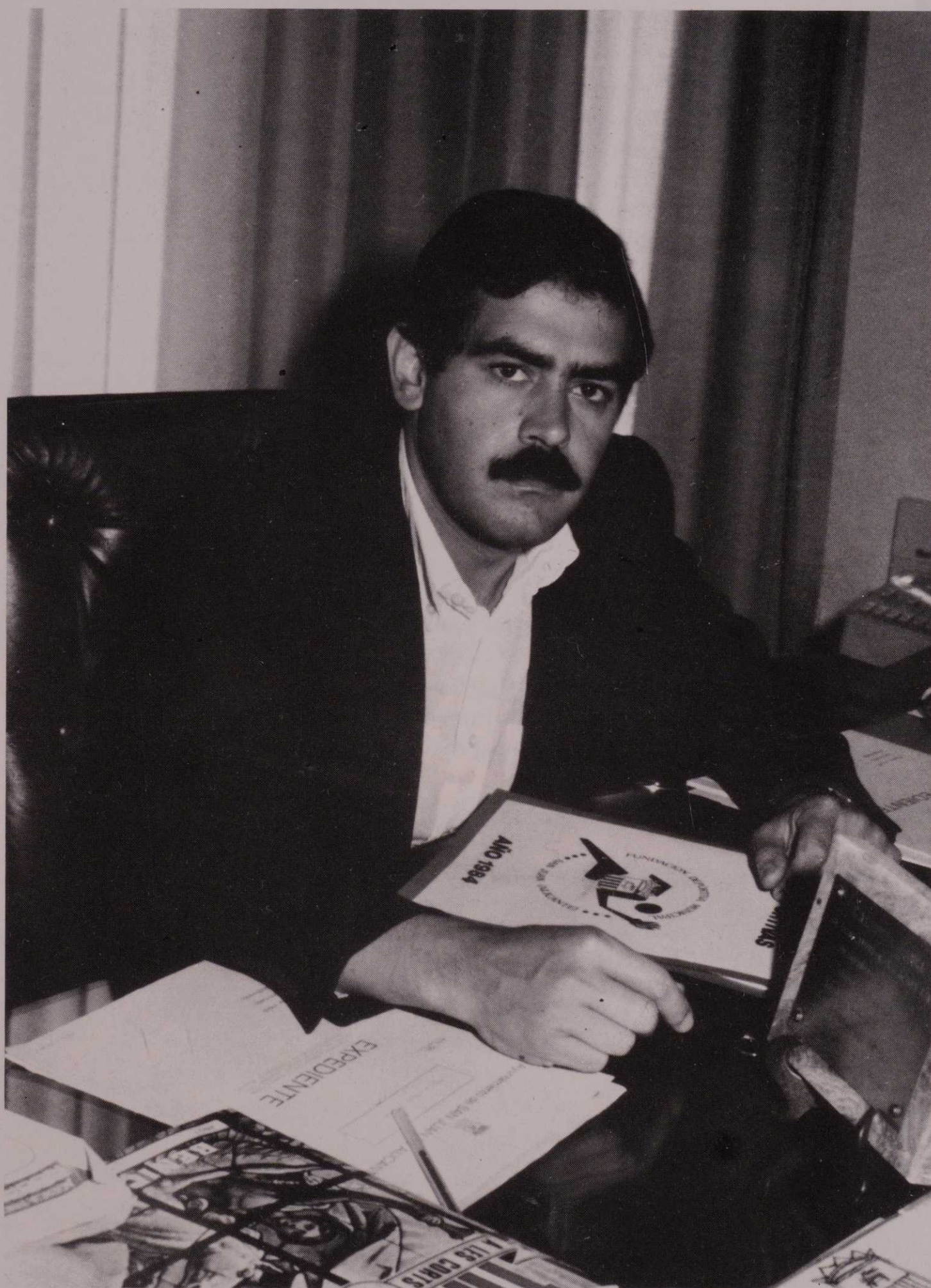
S.S. M.M. LOS REYES DE ESPAÑA

L. F. R.

Juan Carlos R.



Excmo. Sr. D. Antonio Fernández Valenzuela
Presidente de la Excma. Diputación de Alicante



Sr. D. Vicent Baeza i Cardona
Alcalde-Presidente del Ayuntamiento

Benvolguts amics:

Quan encara ressonen els desfiles, carreres i castells de focs de Les Festes del Cristo '83, ja tenim damunt les del '84.

Culminació d'un estiu que comença amb Les Fogueres i continua amb d'altres festes (Carrer Baix, Benimagrell, Fabraquer, etc.) sense oblidar el preàmbul de Les festes de Santa Faz. Realment som un poble fester!.

Vaja la meua felicitació a tots aquells que fan possible el que recuperem el carrer, tornanli la sua dimensió més humana.

Desitjem que les pròximes valgen, una volta mes, per renovar velles i noves amistats.

I amb aquest desig hem de rebre tots, amb il·lusió, Les Festes del Cristo.

EL VOSTRE ALCALDE: Vicente Baeza i Cardona

Queridos amigos:

Cuando aún resuenan los desfiles, carreras y fuegos artificiales de Les Festes del Cristo '83, ya tenemos ahí las del '84.

Culminación de un verano que comienza con Les Fogueres y sigue con otras fiestas (Carrer Baix-del Carmen, Benimagrell, Fabraquer, etc.) sin olvidar el preámbulo de Santa Faz ;realmente somos un pueblo festero!.

Desde aquí mi felicitación a todos aquellos que hacen posible el que recuperemos la calle, devolviéndole su dimensión más humana.

Esperemos que estas Fiestas que se aproximan sirvan una vez más para estrechar lazos entre amigos, viejos y nuevos.

Y con este deseo recibamos todos con ilusión LES FESTES DEL CRISTO.

EL VOSTRE ALCALDE: Vicent Baeza i Cardona





SALUDO

Nosotros queremos empezar nuestro saludo de este año agradeciendo su esfuerzo a todos aquellos que hacen posible nuestras fiestas; a los que están y a los que se fueron. No es fácil encontrar gente que emplea muchas horas de su tiempo libre para que todos "nos lo pasemos bien", incluso, a veces, con nuestra crítica e incomprensión. Vaya por delante nuestra gratitud.

Y nuestra felicitación a las peñas. Lo que es indudable es que el año pasado conseguísteis dar a las fiestas otra cara: de ser una sucesión de actos a los que asistíamos de espectadores, a meternos las fiestas en el cuerpo, a hacernos vibrar, a ser parte activa de "nuestras" fiestas.

Y a todos, de nuevo, deseamos felices fiestas. A los que vivís en San Juan y a quienes venís de otros lugares.

Hay dos modos de situarse ante las fiestas: la de quienes pretenden olvidar que entre nosotros existen tensiones, dificultades, conflictos y dicen "olvidemos todo y tengamos la fiesta en paz". De esta forma las fiestas fácilmente se convierten en pura "diversión" que ocultan nuestras divisiones; y las de quienes reconocen que entre nosotros existen las tensiones, las contradicciones y los conflictos propios de la vida en común, pero desean celebrar lo poco que juntos hemos conseguido y lo que juntos queremos conseguir.

En este último caso las fiestas no son un engaño, sino la celebración que nos anima, que nos estimula, que nos lanza a nuevos proyectos con un corazón nuevo.

Felices fiestas. Porque la vida, sin fiestas es mortalmente aburrida.

Carmelo Dávila,
Esteban Romero
José Cañones,
sacerdotes de la Parroquia.



La comisión

Presidente de Honor:

Sr. D. Ricardo Lucio Pérez

Presidente:

Sr. D. Vicente Baeza Cardona

Concejal de Fiestas:

Sr. D. Francisco de Paula Seva Sala

Secretario:

Sr. D. Alfonso Muñoz Román

Vicesecretario:

Sr. D. Domingo Sánchez Bueno

Tesorero:

Sr. D. Francisco Segado Lillo

Asesor-Coordinador:

Sr. D. Marcel Ivorra Rodríguez

Delegados de Loterías:

Sr. D. Ramón Gosálvez

Sr. D. Francisco Sellers Sevilla

Delegados de Deportes y Cultura:

Sr. D. José Isidro Sala Mira

Sr. D. José Orts Espadero

Delegada de Espectáculos:

Sra. Dña. Ana María Muñoz Ramírez

Delegado de Bellezas:

Sr. D. Modesto Sala Mira

Vocal:

Sr. D. José M.^a Poveda Pérez



Pasacalles el día de la Ofrenda por la Avda. de la Rambla

Saludo de la Comisión

Com cada any, un grup de Santjoaners ens hem reunit, per a tractar junts, de dur a bon port la nau de les nostres festes patronals. No pretenem canviar-les, ni tan sols modificar-les, sols desitgem que no deixin de ser allò que deuen de ser, "FESTA" i que ho siguin de la manera més popular possible.

Moltes han estat les reunions, molts els projectes, però el treball no s'acaba el setze de Setembre. El treball fet amb il·lusió no s'acaba.

Des d'aquest llibret agrair molt sincerament a les "Penyes" de Sant Joan el seu esforç i ajuda per a popularitzar més, si cal, les nostres festes.

I sobre tot al poble sencer de SANT JOAN, del qui esperem que es volque en i per a les festes.

I, darrerament, (per últim), desitjar que tota la gent de Sant Joan i els nostres possibles visitants passen unes festes goioses i plenes de felicitat.

Sols ens queda saludar-los i convidar-los a les nostres festes patronals.

Como cada año, un grupo de sanjuaneros nos hemos reunido para, juntos, tratar de llevar a buen puerto el barco de nuestras Fiestas Patronales. No pretendemos cambiarlas, ni siquiera modificarlas, sólo deseamos que no dejen de ser, eso "fiesta", y que sea lo más popular posible.

Muchas han sido las reuniones, muchos los proyectos, pero el trabajo no termina el 16 de septiembre. El trabajo hecho con ilusión, no acaba.

Desde este libret agradecer muy sinceramente a las Peñas de San Juan su esfuerzo y ayuda para popularizar más, si cabe, nuestras fiestas. Y sobre todo al pueblo entero de San Juan, que esperamos se vuelque en y para las Fiestas.

Y, por último, desear que las gentes de San Juan y nuestros posibles visitantes pasen unas fiestas llenas de alegría y de felicidad.

Sólo nos queda saludarles e invitarles a nuestras fiestas patronales.



Srta. Rosa Marcela Sánchez Sogorb
Reina

A la Reina Mayor

*De nuevo se ha elegido,
otra vez se ha vestido
de gala nuestra flor.
Esta flor es la belleza,
de lo que tenemos, lo más hermoso,
piel de cereza,
mirada inquieta,
sútil y frágil
como las mismas rosas.
Esta rosa del rosal
es nuestra rosa preferida,
el sol la acaricia con sus rayos
y nosotros..., aquí.
A la luz de la luna suspira,
y ante el amor que la atrae
retoza entre las sábanas
y su corazón late,
pero su alma duerme tranquila.*

*Nos quiere,
la adoramos
pero la queremos siempre así,
libre,
libre como una blanca paloma
que lleva un mensaje de paz.
Esta es nuestra reina,
pero también es princesa,
que con su mirada serena
nos hace pensar en ella.
Sin querer sueña
y queriendo, nos sueña,
pero nos sueña a todos
pues lo suyo es alegría
y lo nuestro es contemplarla.*

Alfonso Muñoz

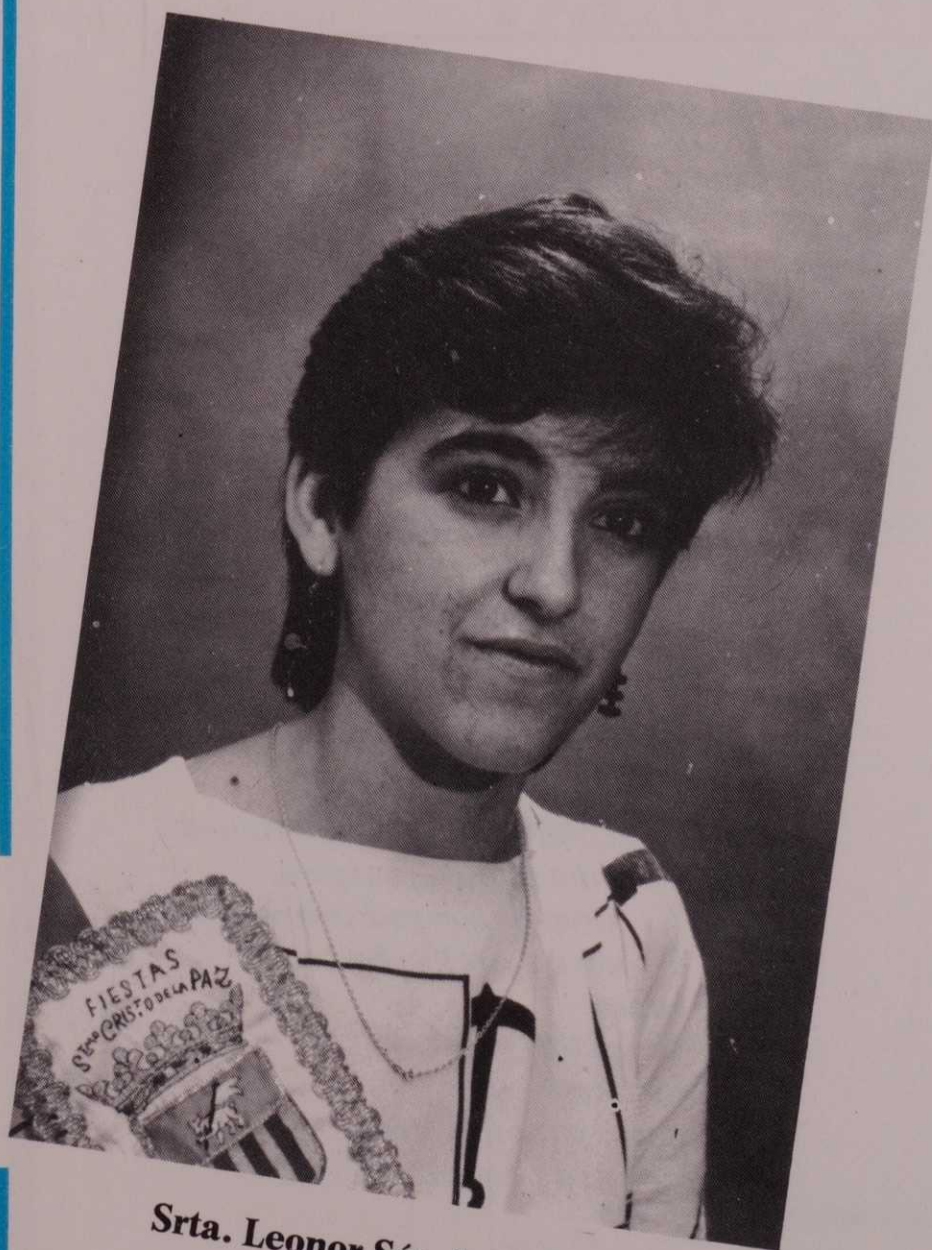


Srta. Conchi Orts Espadero



Srta. Margarita García Pastor

Damas



Srta. Leonor Sánchez Alfaro



Srta. Celia García Canales



Ana Belén Baeza Hurtado
Reina

A la Reina Infantil

*Nunca tu frente se ciña
con la sombra de las penas;
tú, que entre las niñas buenas
eres la cándida niña.*

*Tú, que vives el rumor
de blandas brisas suaves,
que cantas como las aves
que tiembles como una flor.*

*Tú que eres la rosa pura
que engendras con su aliento
el cefiro del talento
y el aura de la hermosura.*

*Tú, hermoso raudal
donde la virtud alienta.
¡Nunca enturbie la tormenta
tu purísimo cristal!*

*Nunca tu frente se ciña
con la sombra de las penas;
tú, que entre las niñas buenas
eres la cándida niña.*

J. LEON

*Tu joven mirada
llena de inocencia
y a la vez ternura,
se transforma de plata en oro
cada vez que sonríes.
Eres tierna y amable,
sencilla, coqueta,
y muchas veces, tímida.
Tus rubios cabellos
cubren poco a poco tu rostro
y tus labios sonrosados
sonríen al sol.
Infantil pero mayor,
te gusta la risa y el llanto,
eres niña callada
pero alegre,
todavía sueñas con hadas
y despiertas con los gorriones.
Tu alma blanca, suspira.
Tu corazón pausadamente, late.
Y toda tú, eres vida,
canto,
simpatía.
Lo tienes todo,
eres, para nosotros...
nuestra pequeña Reina.*

Alfonso Muñoz



Pía Costea Plon
Dama

JUVENTUD

*En primavera se ve
en mirándote a la cara,
por que se embelesa y para
él ella es abril, no lo sé
pregunto a su días por qué
a tí ponen seda y oro,
y contestan a coro,
con sílabas de tisú,
que has de responderme tú
ama y dueña del tesoro.*

Damas Infantiles

SIMPATIA

*Por el claro ventanal
que abren tus ojos al día
se asoma la simpatía
y acomoda un madrigal,
y en el aire de cristal,
que leve roce procura
cuando ciñe la cintura
el madrigal a tu gracia,
tu risa le presta audacia
a la inocente aventura.*

J. León

Carmen Fernández Jarilla
Dama





Peña "LA POLSEGUERA"

INDICACIONES
RECEPCION

TELEGRAMA

DIRECCION GENERAL DE CORREOS
Y TELECOMUNICACION



7020 SANJUAN 01
SAN JUAN DE ALICANTE 51 4 12

PEÑA LA POLSEGUERA
CARRERA POLSEGUERA GRAL SANJUAN
SANJUAN DE ALICANTE



ANTE INMINENTES FIESTAS CRISTO
DEJA EN CASA
ODIO, PEORES, SIN SABORES, TIMIDEZ, BRONCAS, CANSANCIO, GUERRO,
MALHUMOR, VENGANZA,
TRAER
AMOR, AMISTAD, SIMPATIA, ALEGRIA, DESVERGUENZA, DINAMISMO,
BUEN HUMOR, OPTIMISMO, SED
PROMETEMOS
MARCHAS, JUEGOS, JUERGAS, ESPECTACULO, DIVERSION, MUSICA, CHUPANDA
INVITADOS TODOS
PEÑA POLSEGUERA



Peña

“EL BORINOT”

Benvolguts amics: voldríem exposar breument quin és el doble objectiu que mena la nostra penya a participar en la festa. Josep Carner va glossar, ja fa temps, la nostra actitud festiva:

Brunzent borinot
que en flairant la mel
t'acostes al pot.
A pèl i a repèl
fas el tabalot;
i en l'hivern cruel
rodaràs al sot
on no hi ha brunzit,
on és sempre nit.

En conseqüència, hi ha un doble sentit a l'hora de viure la festa. En primer lloc, hi ha un intent

perquè la penya siga una colla d'amics que vol viure la festa en unitat i germanor. D'altra banda, és la festa la culminació d'un llarg hivern d'esforços i treballs per aconseguir una festa popular, on el poble participe, vibre i, d'una manera crítica, però constructiva, ajude a que la diversió siga general. Volem aprofitar des d'ací l'ocasió de dir que som un poble al qual li agrada divertir-se. Tots hem fet un esforç per a que la festa siga millor, i la nostra penya té les portes obertes per a tots aquells que s'hi acosten amb bon humor, i bona voluntat. Per això, amb Estellés, diem:
Assumiràs la veu d'un poble,
i serà la veu del teu poble,
i seràs, per a sempre, poble.



Peña

“A TU RES T'IMPORTA”

Con unos comienzos un poco difíciles y a la vez ilusionados, un grupo de amigos y amigas nos propusimos la idea de formar una peña para las fiestas del CRISTO, con dos metas; una, divertirnos más y otra que nuestra fiesta fuera más popular.

Los primeros que nos unimos, veinte aproximadamente, comenzamos con los típicos problemas de presupuesto y de organización, ya que éramos “NOVATOS” en el tema. Pero con ilusión y ganas de trabajar llegaron las fiestas y fue el año en que de verdad fueron fiestas para nosotros.

Y ahora, un segundo año, estamos aquí intentando consolidarnos como agrupación de amigos que solo luchan por un ideal: “PASARLO BIEN”.

En la actualidad somos treinta y cinco socios, que estamos preparando unas fiestas diferentes y que aprovechamos esta oportunidad, que nos brinda la Comisión de Fiestas, para saludarles y desearles que en nuestra compañía y en la de todas las Peñas, pasen unas Fiestas del Cristo llenas de felicidad y paz.

También aprovechamos la ocasión para pedirle a toda la población de Sant Joan que colabore y se haga socio de las Peñas de Sant Joan, para así darle más realce a nuestra fiesta Patronal.

La Peña “A TU RES T'IMPORTA” tiene las puertas abiertas para cualquier persona festera.

VIXCA LA FESTA

un saludo.



Peña “ELS PENJATS”

Ambiente de algarabía se escucha en cada una de las peñas festeras. La preparación de las Fiestas, todo un año de trabajo, toca a su fin. Son los últimos retoques a la ilusión que les ha hecho esperar el 12 de septiembre como culminación de un interés, las Fiestas del Cristo.

Pero no solo pervive entre esa gente un afán de diversión sin más, porque la fiesta no ha de ser una ocasión para reir sin motivo, beber sin motivo, o, incluso, rezar sin motivo. Bajo la forma externa de la fiesta ha de existir siempre un afán de convivencia y alegría, que hagan posible identificar a San Juan como un verdadero pueblo, como la unión de todas las personas que conviven aquí y se acercan mutuamente para celebrar, entre otros motivos, que septiembre y sus fiestas han llegado un año más.

Mucho se habla de la despersonalización de los pueblos en la actualidad, de su posible letargo y transformación en ciudades-dormitorio. Pero son los habitantes de una localidad los que dan vida a la misma, manifestando vitalidad en mil aspectos diferentes, y uno de ellos ha de ser su fiesta, en este caso las Fiestas del Cristo.

Por todo ello el fin esencial de todas las peñas y organismos participantes en este acontecimiento anual ha de estar dirigido hacia la unión, la convi-

vencia y la alegría, y en hacer posible su transmisión al resto del pueblo.

En estos momentos de dificultad general muchos, inevitablemente, pensarán que “no está el horno para bollos”, y, de algún modo, es cierto. Pero siempre es beneficioso distraer el pensamiento, olvidarse de la dureza de lo cotidiano y abrir las ventanas a la alegría y la esperanza. Las fiestas son como una renovación personal, un descanso para lo trabajado y una preparación para lo por venir. Hay fiesta para todos.

La PENYA ELS PENJATS te anima a que participes este año, disfrutando junto a nosotros y las demás peñas de unas agradables fiestas. Os invitamos a todos a que os lo paséis lo mejor posible en estos días de marcha bestial, animal, brutal, total, desenfrenada, descafeinada y baja en nicotina y calorías. Nos encontraréis, como el año pasado junto al magnífico, inolvidable, inédito y plausible recinto ferial.

Y si no nos podéis encontrar por causa de los efectos del líquido dionisiaco, de consecuencias aplanantes, preuntad por ahí y ya os indicarán.

BONES FESTES DEL CRISTO!

Penya “Els Penjats”



Peña

“DELS CASATS ASPENTEN...”

Saludamos a este pueblo de San Juan,
agradeciéndole su desinterés,
al ayudar a tan venerable fiesta
poniendo de manifiesto la grandeza,
de nuestro Santísimo Cristo de la Paz.

Es de nosotros, patrón, guía y fe,
que nos inunda el alma de caridad
¡solo pensamos en su celestial poder!
Estas fiestas alcanzan su esplendor,
pues vida de feligreses, es,
este pueblo, por su divino amor.

Somos un grupo de sus devotos,
matrimonios todos, en colaboración,
ofrendándole, nuestro esfuerzo y nuestra fe,
para que nuestra fiesta sea pletórica,
¡de unión, amor y esplendor!

¡Viva por siempre, el Santísimo Cristo de la Paz!
¡Nuestro Guía! ¡Nuestro amor!
¡Nuestro ídolo de la fe!
¡Y de este pueblo, que siempre lo veneró!

Dedicación fervorosa, dedicada por:
PENYA DELS CASATS ASPENTEN...



Peña

“PENDONS”

Ante la proximidad de nuestras fiestas del Cristo queremos animar a todos los vecinos y visitantes a que disfruten de nuestras fiestas.

Vamos a romper con los moldes clásicos de fiestas de reposo y descanso y para ello invitamos a todos cuantos nos vean, que se unan a nosotros para entre todos hacer unas fiestas más populares.

VEN Y PARTICIPA

Penya Pendons



Peña “EL COMERÇ”

SALUTACION

Por amor a San Juan y a sus Fiestas, en honor del Santísimo Cristo de la Paz, y con el fin de colaborar a darles esplendor y vistosidad, nos hemos reunido un grupo de amigos, fundando la Peña “El Comerç”.

Por supuesto, tendremos nuestro recinto de fiesta, que quizás no sea el mejor de la villa, pero garantizamos que tendrá un ambiente de maravilla, donde acogeremos a todos aquellos que deseen visitarnos, ya sean de San Juan, o forasteros, siempre y cuando quieran divertirse en paz y armonía.

Desde estas líneas queremos agradecer a nuestro Alcalde y a la Corporación que preside, su interés y preocupación por la marcha de las Peñas, ofrecerles la nuestra a su entera disposición y desearles unas muy felices Fiestas del Cristo 1984.

A nuestros convecinos además de ofrecerles la Peña les deseamos que estas fiestas sean memorables e inolvidables, y si les causamos alguna molestia, les rogamos que nos disculpen, y que el Santísimo Cristo haga llegar a todos los hogares, la paz y la armonía.

¡VIVA SAN JUAN! ¡VIVA EL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ!

Peña “El Comerç”

Saludo de la periodista

De nuevo las fiestas. ¡Cómo pasa el tiempo!. No me gusta caer en tópicos, pero la verdad es que me parece ayer cuando todavía estábamos saltando, cantando y disfrutando de las fiestas. Este año me dirijo nuevamente a Vds. a través de este Llibret.

Debo agradecer esta oportunidad que la Comisión de Fiestas me brinda para entrar en sus hogares, en todas aquellas casas que contribuyen con la Fiesta.

Para mí, que día a día procuro dar la información despersonalizándola en lo posible, es ésta una forma de acercarme al pueblo de San Juan de manera más personal.

Pero lo que ahora nos ocupa es la Fiesta, esa reunión social para divertirse, o si lo prefieren, ese conjunto de actos extraordinarios organizados para regocijo público.

¿Qué les parecieron las del año pasado? ¿A que les gustaron?. Dieron un giro importante, y eso es lo que estaban necesitando. El pueblo participó más desde dentro y eso gustó. Es lógico; no se puede comparar la actitud de diversión del mero espectador con la del auténtico protagonista. Esa fue mi experiencia personal y la de infinidad de personas que he consultado. No es lo mismo pasar la fiesta estrenando un vestido, pasear Rambla arriba Rambla abajo y tomar un helado viendo simplemente los distintos actos, que VIVIR LA FIESTA, estar en ella, protagonizarla y ser parte de todo aquello que la constituye.

Las peñas son elemento primordial. Con su participación, colaboración e inmensa ilusión fueron quienes prendieron la mecha que llevó a la explosión de bullicio y colorido del pasado año, y las que consiguieron encender la "pasión" por la fiesta en el pueblo de San Juan. Así pudimos oír "yo al año que viene me hago de una peña", o "nosotros el próximo año saldremos de... y haremos...", frases éstas que habíamos oído en muchos pueblos que viven y sienten su fiesta, pero que nunca se habían escuchado en San Juan.

Lo que este año pase está por venir, pero todo parece indicar que superará al anterior. El buen ambiente existente entre las peñas, la cordialidad que se respira en su Junta, donde todo son proyectos e ilusiones mezclados con bromas y risas, así lo hacen pensar.

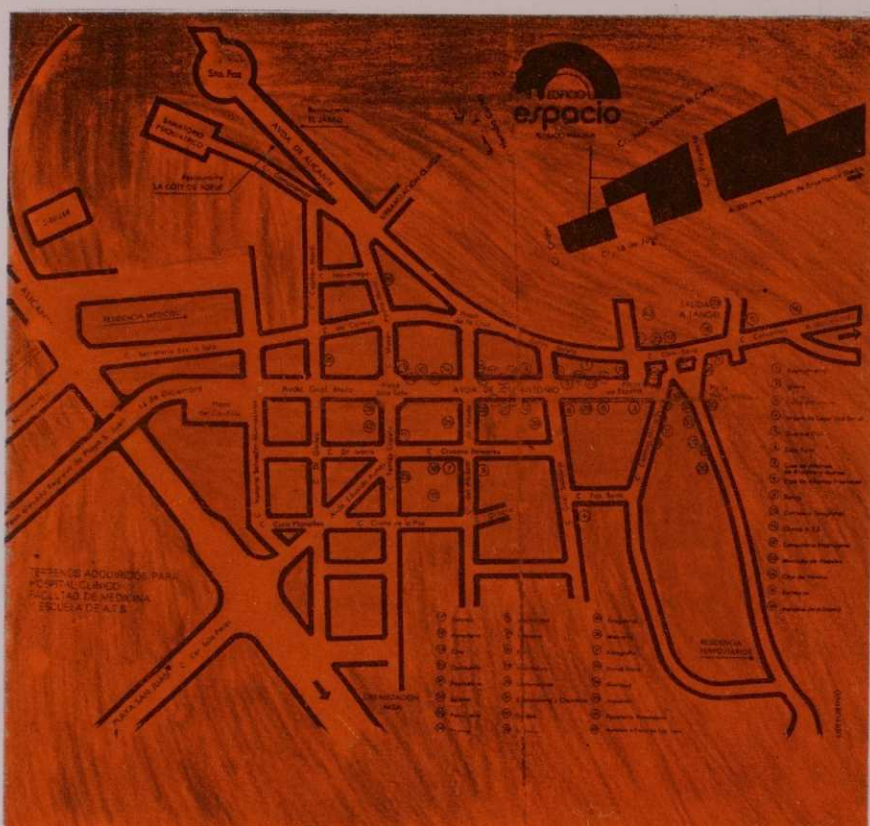
Todo apunta a que saldrá bien.

Yo les propongo que durante esos días dejen a un lado tabús, vergüenza y el "que van a pensar..."; les garantizo que no se arrepentirán: lo pasarán estupendamente y tendrán una nueva ilusión y comentario a lo largo del año.

A todos los sanjuaneros, y a quienes nos visiten, les deseo armonía, desenfado, felicidad y buen humor en dosis suficientes para que sean FELICES FIESTAS.

Mercedes Pérez Ruzafa





SAN JUAN

Con las pequeñas localidades en las zonas turísticas de cualquier país ocurre que viven dos vidas, una de plena temporada, de ánimo y otra más tranquila, pero más suya y más verdadera cuando quedan solamente sus habitantes de siempre. Esto ocurre con el pueblo "SAN JUAN" en la provincia de Alicante.

San Juan situado a dos pasos de Alicante y de la playa que ha adquirido su nombre, precisamente este pueblo es uno de estos sitios que tienen dos vidas cada año.

Con los últimos días de junio la localidad resplandece.

Las calles cambian su aspecto, su gente, sus colores, la calle principal ya no es solo una calle. Con sus sillas en las aceras, en unos sitios el sitio sagrado de las charlas, de los encuentros nocturnos. Nadie que veranee en San Juan no puede imaginarse un día de veraneo sin por lo menos una horchata en la famosa heladería "Reme" o sin probar una paella en el Bar Restaurante "Pepe".

Los días de veraneo pasan deprisa para los turistas y muy despacio para los habitantes. Cuando unos descansan otros trabajan más. Pero hay algo que hace falta destacar, los visitantes siempre vuelven con gusto a San Juan. ¿Qué es lo que más les gusta? El patrón del pueblo es el Cristo de la Paz. ¿Es quizá la paz, la tranquilidad de los habitantes que forman parte del encanto de este pueblo?

Al final del verano en septiembre tienen lugar las fiestas de San Juan. Las procesiones y desfiles son ricos, llenos de imaginación. Parece imposible que tantas decoraciones, tantos trajes y tantas carrozas puedan pertenecer a un pueblo que tiene

solamente alrededor de diez mil habitantes. Las estadísticas de diciembre de 1981 indican que había nueve mil novecientos cincuenta mil habitantes.

Terminan las fiestas, los últimos veraneantes acaban de salir. El pueblo vuelve a su vida tranquila.

Unos sitios que nunca parecen perder ánimo son los colegios. La juventud estudia en cuatro colegios públicos, uno privado, un instituto y una escuela de formación profesional. Los más pequeños tienen tres guarderías a su disposición.

Hablando de los más pequeños del pueblo hace falta pensar también en los mayores, ya cansados de la vida. Estos hoy llamados de 3.ª edad tienen 1 club de 3.ª edad. Una residencia de ferroviarios, una residencia privada (Madre Elisa) y una residencia de previsión sanitaria. Y si ya hemos llegado hasta la tercera edad hace falta subrayar que el pueblo parece tener el equilibrio perfecto entre las muertes y los nacimientos, puesto que según las estadísticas del año 1981 habían muerto 73 personas y han nacido 73. Todos, entre los recién nacidos y mayores pueden cuidar su perfecta salud física puesto que en San Juan hay un Polideportivo Municipal, y si a alguien, a pesar de todo, se le ocurre necesitar la asistencia médica hay un ambulatorio de la Seguridad Social, un centro de urgencias y sanatorio psiquiátrico (con unidad antialcohólica).

Los habitantes cansados de hacer deportes y con la suerte de tener buena salud y una buena vista tienen a su disposición la biblioteca pública.

Para los más perezosos en la búsqueda de la vida cultural, San Juan ofrece su programa en dos cines (el Diagonal y el Cervantes).

Aunque los habitantes del pueblo disponen de dos mil cuatrocientos vehículos, también hay transporte público, dieciocho taxis y un autobús que circula entre Alicante, Muchamiel y San Juan.

El pueblo de San Juan está rodeado de muchas fincas y muchos terrenos verdes. Tiene la densidad bastante alta; de mil ciento catorce habitantes por Km². Estos habitantes ocupan dos mil quinientas viviendas aproximadamente.

Y para que nadie se pueda equivocar buscando nuestro simpático pueblo he aquí su situación geográfica: se encuentra en la provincia de Alicante, entre Alicante y Campello y al Sur de Muchamiel.

Este trabajo ha sido realizado por

Oskar Mielczarek
Cristina Buades
Vanessa de la Cueva
Jorge Niveiro
Fernando Collado
Fernando Coca
Alejandro Climent
Pacó Marhuenda
Cecilia Evora
Tristán Valenzuela
Arantza Lanz
Ana Gutiérrez

5.º E.G.B. Rajoletes

NINA, NINETA CAÇONETES DE BRESSOL

Nina, nineta
escorrufa la nit
en el teu pit
amb flassades que jeuen moll.
Cançonetes de bressol,
brancatges de llum,
incendien l'habitació.
- plou -
llampega i trona.
iiiiii, no plores nineta,
la lluna terbolosa penjada en el cel
s'arropa amb les boires
també te fret.
Assossega el llant nineta
la nit t'escolta,
sorolls de pluja
golpegen al carrer
el vent bufa als finestrons,
les gotes d'aigües s'èsvaren,
les flors dormen també;
ningú segueix despert,
sols estem.

- Cançonetes de bressol-
La lluna,
la pruna,
vestida de dol,
la nina, nineta,
ja s'adormi.

Cau la pluja
sona el tró,
s'adormi la lluna
en cotons molls.
Nina, nineta,
Cançonetes de bressol.

Julià Andreu Llorca i Del Molino



GITANO, GITANO

¡Gitano, gitano!
a on vas? Que t'han fet?
Lluna plena
sang al vent
guitarres dolentes,
no tenen ja veu.
Les fustes y vergues
golpegen la pell,
la pell d'un gitano
de tants com ell.
Viuen com a gosos
tirats al carrer,
si aixó es viure,
que vinga i ho vega Deu
¡Gitano, gitano!
a on vas? Que t'han fet?
Amb els llavis encesos,
amargues fels.
Campanes que sonen,
es pregunta la gent,
qui s'ha mort?
Qui s'ha mort?
Ho saveu molt bè.
Sona trista la guitarra
bufa fort el vent,
¡gitano, gitano!
a on vas? Que t'han fet?
Amb les mans al pit,
i ells ulls tancats,
per sempre mes.
Mare, que plores
no segueixes mes;
posares una galta,
n'ho tornes a fer.
¡Gitano, gitano!
a on vas? Que t'han fet?
Els fills plorosos
busquen a Deu,
a on estas?
a on estas?,
per qué no vens?
Guitarres, Guitarres
esgarren la llum
sangren la lluna,
trenquen els peus.
Ma re, mareta,
ja no em queda veu.
¡Gitano, gitano!
a on vas? Que t'ham fet?

Julià Andreu Llorca

Epoca de Siembra

Por puro capricho de la naturaleza las nubes han tenido desde antiguo la costumbre de traer sus lluvias a estas tierras huertanas en la primera quincena de Setiembre.

Aquel año había llovido copiosamente en los primeros días del mes. Así pues, el día siguiente a la fiesta de Muchamiel comenzó la siembra en la hacienda. El padre tiraba el grano y Pepet y Manuel, hijo y criado respectivamente, hacían todo lo demás.

Los dos muchachos no tenían otra preocupación más que, si terminarían la sementera para el Cristo.

Pepet contaba los días y las tahullas y veía que no salía la cuenta, esto les privaría de participar en la procesión yendo sólo a las fiestas por la noche aunque estuvieran muertos de cansancio.

Manuel era optimista, decía que volvería a llover pronto y tendrían que suspender el trabajo durante una semana o más tiempo.

— No estés en las nubes, Manolo, decía Pepet tan cierto en sus aseveraciones. Baja al terreno de las realidades concretas, tú sabes que el tiempo no “habla” de próximas lluvias, ¿es que no lo ves?, debemos pensar en otra cosa. Yo recuerdo que cuando mi padre le compró la finca al “senyoret” se lamentaba porque no sabía si podría hacerle efectivo el último plazo en el tiempo acordado; y el “senyoret” entre otras palabras recuerdo que dijo: La diferencia de lo posible y lo imposible es la medida de la voluntad. Y, ¡ay Manolo!, mi padre tuvo voluntad, mucha voluntad para pagar en el tiempo prometido; aunque de tan voluntarioso casi se muere, pues en cinco años envejeció veinte. Y así vamos a hacer tú y yo, vamos a terminar antes del Cristo aunque reventemos.

Trabajaron duro aquellos días y llegada la noche del trance quedaba para el día siguiente trabajo para más que una cumplida jornada.

— Padre, dijo Pepet en la noche cuando hubieron cenado. ¿Nos da usted a destajo el trabajo para mañana?

El padre que comprendió el interés de los chicos, accedió pensando que de poco les iba a servir el madrugón y no descansar un instante, ya que había trabajo para todo el día sin descuidarse. De esta manera, les dijo que sí, dispuesto como estaba a dejarles ir a la fiesta a las cinco de la tarde aunque no hubiesen terminado. Había pagado por fin la hacienda y disfrutando de una cierta holgura económica no había que abusar de la bondad de Dios.

Pepet y Manolo se acostaron temprano para madrugar al día siguiente, con la esperanza de que podrían ir en la tarde a la fiesta. Tenían dieciocho años y era la fiesta muy importante para ellos pues los dos padecían a tal edad la típica enfermedad del enamoramiento.

Pepet fue el primero en despertar y se levantó presuroso pensando que se les había hecho tarde.

— ¡Eh Tú!, dijo zarandeando a Manolo. Que se nos ha hecho tarde.

— ¿Qué hora es?, preguntó éste abandonando la cama.

— No lo sé, el reloj de pared está averiado pero deben ser las cinco y media o más.

Y ambos, presurosos dieron un pienso a las mulas con las que tras almohazarlas y aparejarlas salieron al campo con sus aperos y semillas.

Era completamente de noche y no había señales de alba. La luna arrancaba destellos del verde



plateado de los olivos y las aves dormían en la rama; todo era silencio.

Pepet que tenía más práctica en este menester, comenzó a esparcer la semilla teniendo sumo cuidado en lo que hacía no fuera que engañado por las sombras de la noche, dejara algún claro y luego pasado el tiempo, se vieran sobre el suelo las "mentiras".

Trabajaban diligentes y en silencio, y así estarían como una hora, cuando oyeron darles las buenas noches.

Pararon las mulas y extrañados fueron a devolver el saludo y ver quien era.

¡Caramba!, ¡si era la guardia civil!

— ¿Qué hacen ustedes?, preguntó uno de ellos, y no les dejó responder exclamando al conocerles: ¡Pero si son el hijo y el criado de José!. ¿Cómo es que estáis trabajando a estas horas?

Le respondieron que corría prisa la siembra y había que terminar.

— ¿Y sabéis la hora que es?

— Pues no, pero debe ser ya tarde.

— Sí tarde, respondió el guardia. Y sacando un grueso reloj de bolsillo lo expuso a la luz de la luna y aseguró: Son en este momento las dos de la madrugada.

— Los dos muchachos quedaron sorprendidos, pero Pepet viendo que los civiles, siempre tan suspicaces, no estaban muy convencidos, les explicó detalladamente todo lo que sucedía.

A las seis se despertó el amo de la casa. Se

vistió y fue a ver si los chicos estaban ya preparando las cosas; se sonrió al ver que ya habían salido, él también había sido joven y pasado por estos lances, así pues, preparó el desayuno y fue en su busca; pero al llegar se quedó asombrado al ver que tenían hecho el trabajo de medio día.

¿A qué hora os habéis levantado?, preguntó.

— No lo se con seguridad, respondió Pepet. Muy temprano si que debería ser, porque cuando llevábamos un buen rato ha estado aquí la pareja de la guardia civil y eran las dos.

Y dicho esto tomaron el desayuno y siguieron su trabajo con redoblados ánimos hasta que a las dos de la tarde terminaron la siembra.

Fueron a la casa, comieron y aún tuvieron tiempo para echar una siesta que buena falta les hacía; y cuando al cabo de dos horas, con su ropa y calzado nuevo se disponían para ir a la fiesta, José echando mano a la cartera les dijo:

— Tomad esto, es el precio de vuestro trabajo y voluntad. Y les dio nada menos que un billete de veinticinco pesetas a cada uno, por lo que exclamó Manolo:

— ¡ReDéu!, señor amo. Con este billete le pego yo fuego al pueblo. Y dirigiéndose a Pepet: Vamos hombre, que esta noche cuando saquemos esto para pagar el agua de cebada, nuestras chicas nos van a creer los más ricos de la huerta.

Isidro Buades

Les mans em parten a la geometria
i hermèticament m'he prohibit l'esglai
i el silenci.

I així,
a punt la paraula prematura,
assassine el curs estèril del fum:
és l'homicidi irrevocable;
necessari com la tinta
i evident com un batec.

Es de nit

Les dotze.

La una.

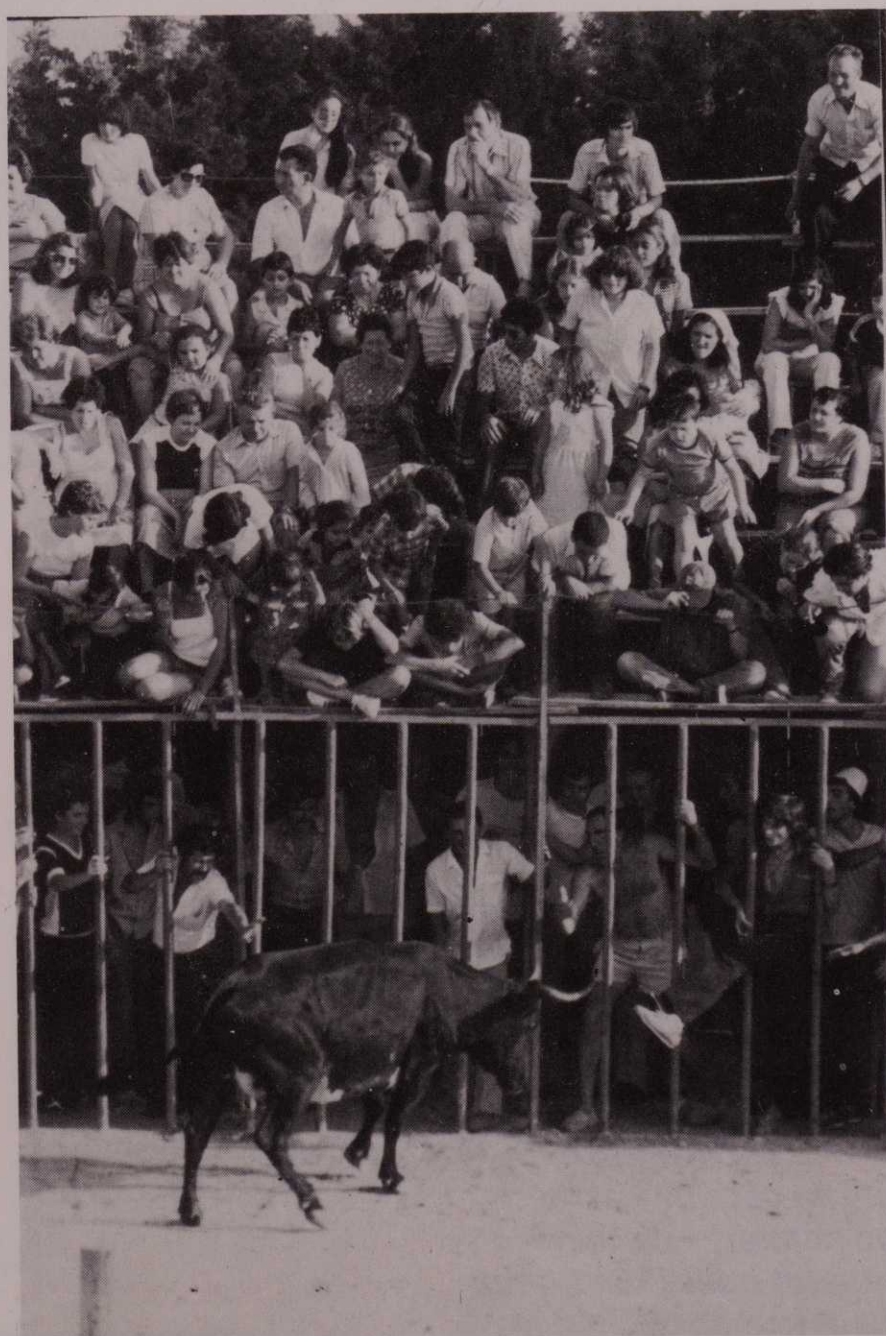
Les dues.

Les tres...

Van caient d'un rellotge foradant foscor i eines.
Tan se val.

(què bella la lluna quan no s'hi veu)
Cridem les coses pel seu nom.
Les hores tenen nom:
Nom d'heroi o d'astre gèlid.
Imagine a la pluja mullant-les
com si foren rajoles de la ciutat negra.

Reme Moltó



Amaneceres en San Juan
dormidos en el recuerdo;
toques de misa primera
revolotean en el pueblo;
claridades de la mar
van tornosolando el cielo
poniendo en fuga y despiste
a los últimos luceros;
calles y casas dormidas
puertas que se van abriendo
y allá, te dejas arriba,
los gorriones inquietos
taladran a picotazos
la tibia bruma del sueño.

Toda la familia juntos
caminamos en silencio;
por la bellísima Rambla
resonaba el taconeo
de mi madre ¡tan hermosa!
— Rosario, misal y velo —
Don José Sabater
nos escuchaba soñoliento
— “Desobedezco a mis padre,
a veces falto al colegio
peco también de palabra
y de impuros pensamientos”.
— “Ego te absolvo... tres salves
dos credos y un padre nuestro.”
— ¡Ay, confesor indulgente
de aquellos pecados tiernos! —
— “Introibo ed altare dei...”

El monaguillo durmiendo,
ya soltando sus latines
y campanadas a tiempo
la mañana huele a limpio,
a inciensos, sierras y huertos,
como si un suspiro verde
se hubiera quedado quieto,
después regreso a la casa
atravesando el paseo
allí está don José San Miguel
paciente, bueno y atento,
enfocando el objetivo
para captar el bostezo
con que la rosa desprende
el rocío de sus pétalos
al recibir la caricia
del rayo de sol primero.

— “Buenos días don José”
¡“Que ustedes los tengan buenos”!
Amaneceres de San Juan
en otros modos y tiempos;
trajín de los huertanos
cargados de frutos frescos,
artesanos campesinos,
cigarreras cigarreros,
mujeres hacia la “Plaza”
con su toquilla y su cesto,
carreteros, transportistas,
cuadrillas de tomateros,
oficinistas banqueros,
y la tertulia jugosa
de artistas y de bohemios
café en casa de Carrasco
con hojaldres de Carrillo y
aquellos bollos tan tiernos
que tomaban de mañana,

AMANECERES EN SAN JUAN



aquel que tenía dinero.
A las nueve disminuye
aquel bullir mañanero
y se incrementa el desfile
de fieles hacia el templo,
de mujeres al mercado,
y de niños al colegio.
Amaneceres de San Juan
tan cercanos... y tan lejos
amaneceres antiguos
apacibles y serenos
llenos de afanes sencillos
y de saludos fraternos
llenos de seres queridos
llenos de sombras de muertos.

J. León



El joc de la pilota a Sant Joan

“Despres de la Conquesta, arribà la pilota amb les hostes del rei En Jaume i queda ben arrejada, tant a la ciutat com a tota la resta del país, amb les seues essencials característiques: els contendents es situen els uns encarats als altres i la pilota es de cuir o corretja. Aquest fou el joc dels valencians del segle XIII, que sense cap modificació es el que ara es coneix”. “El joc de carrer s’ha practicat per tot arreu des del Sénia al Segura”. “Hi ha moltes formes de pegar-li a la pilota: volea, palma, sobaquillo, manró, bot de braç, carxot, bragueta...”.

Aixó es el que diu un dels pocs llibres que parlen del joc de la pilota. Ja se que molts lectors d’esta revista festera quedaran estranyats al llegir estes paraules que mes pareixen ser d’altres temps i d’altres llocs. Uns, perque no han naixcut per estes terres i altres perque han perdut la memoria y no volen o no poden saber res de costums, diversion i jocs que conformen la historia del nostre poble. Cal recordar, que també a Sant Joan s’ha jugat a la pilota tota la vida i no hi ha mes que preguntar als vells del poble que ens diran de les partides al carrer Cervantes i la Rambla. Es, pero, el barri de Benimagrell possiblement el menys contaminat de “cosmopolitisme”, on meš va tardar en perdres la costum del joc, fa aixó uns quinze o vint anys.

La Comissió de festes del Cristo va tindre en 1982 la feliç idea de incloure dins la programació d’activitats una partida a pilota al carrer Baix i allí estagueren la mitja dotzena de d’aficionats en la boca oberta veient als pelotaires d’El Campello, de la Vila i de L’Alfaç com demostraven les sues

aptituts esportives. Els del poble passaven i es paraven estranyats al vore aquell rar espectacle de pegar-li a una piloteta tan llogera. Deuen ser – pensaven – estrangers o alguna modalitat folklórica, secció masculina, per a omplir eixos buits del programa fester cuan tots dormen la siesta. Ells no havien vis mai alló en la “repetición de la jugada” de la moviola que ens menga el coco la “tarde/noche” dels diumenges de RTVE Madrid. Al acabar la partida, parlarem d’ajuntarse i començar. On jugar?. Primer al Canyaret, despres a Banimagrell. No va ser dificil aconseguir que els veïns ens deixaren ocupar el carrer unes hores a la semana i, a poc a poc, el pacifisme dels jugadors, el sentit de festa i d’animació han fet possible que els dissabtes per la vesprada, el barri separat de Sant Joan per una linea infranquejable d’asfalt, retorne per el tunel del temps, als dies on els xiquets i els majors eren els unics amos d’eixe espai de convivencia. I avui, despres de dos anys sense parar de jugar, un equip amb el nom de Sant Joan, participa en la segona lliga provincial de pilota a llargues junt a altres xixanta d’altres pobles alacantins de Crevillent a Benimeli, i una dotzena de xiquets ja comencen a entendre que per a practicar un esport, no es menester que m’ho imposen els propietaris del palcolor i les ondes hertzianes que solen vindrer de la mèsseta, i que els carrers serveixen per a algo meš que per a passar els cotxes, les provessons i la banda de cornetes i tambors.

Joaquim Miralles i Sendra

Sobre la cultura...



Comentario del texto
"LA COMEDIA DE LA OLLA",
de Plauto.

No nos vamos a extender en el prólogo de esta obra, ya que, como sabemos, los prólogos del autor del texto que comentamos son, en su mayoría, adaptaciones a una época en la que fueron conocidas antiguas comedias. Si queremos hacer resaltar que, en aquella época, el prólogo solía ser leído o recitado por el jefe de la compañía.

Según algunos críticos, fue representada en el año - 186.

Cabe destacar el estado situacional del escritor que dedica especial atención a la intriga, sin que el tema tenga profundidad y refleje la valoración peyorativa subyacente al carácter de la comedia griega.

Desde nuestra personal intuición de la cosa literaria, y, sobre todo, de la consciencia teórico-retórica contemporánea, no podemos apoyarnos en los rasgos más o menos sutiles de una adaptación para dejar ensombrecidas de apriorismo las razones de Plauto. No quiere esto decir que nos acerquemos a una conclusión en forma total o absoluta, ya que el estudioso de la literatura puede desenvolverse con plena libertad cuando se aproxima al análisis de un texto para hacer un comentario.

Vamos a dedicar nuestro tiempo, (por falta de espacio), a los factores que influyen en la creación de un poeta primitivo y rudo, a quien detestaba la juventud romana.

Resulta fácil ver el estímulo del espíritu griego en la joven generación romana, si leemos el siguiente apartado de la estética augusta:

"Quid igitur agendum? Evolve poetas Graecos, ad illorumque normam tua scripta dirige. Nam qui Plautum conatur imitari, nec versus faciet..."

Nuestra estimación general sobre la temática de esta obra, la avaricia, se dirige al personaje principal de la comedia. Euclión, hombre viejo y avaro, cuya desconfianza le hacía estar pendiente de las personas que le rodeaban.

Al querer profundizar en la versión latina, descubrimos el hallazgo de un tesoro por un hombre cuya estíptica condición le lleva a esconder la olla en lugares distintos.

Mientras tanto, naufraga la virtud de su hija

Fedra que ha sido violada por el enamorado Licónides, apartándose de las buenas normas que deben regir el amor entre un hombre y una mujer.

La introducción de un nuevo personaje en la obra, Megadereo, (el tío del impetuoso joven), es una de las características del enredo, ya que este viejo sin escrúpulos, siguiendo los consejos de su hermana, había decidido casarse con la no muy sensata moza desflorada. Para conseguir su propósito amoroso, decide utilizar uno de los archiconocidos trucos de la "picaresca": proporcionar al padre de la desgraciada joven, un cocinero, (Congión), y manjares exquisitos para sus gustos gastronómicos.

Euclión reflexiona, teniendo en cuenta que Megadereo renuncia (¿) a la dote que le correspondía por el matrimonio con Fedra, y consiente en conceder la mano de su hija al perseverante Megadereo.

Hay un esclavo que, al vigilar al viejo avaro, descubre donde está la olla que contiene el tesoro y se lo comunica a Licónides, su amo. Ambos se apoderan de la olla con el fin (él, Licónides), de casarse con la mujer de sus desvelos. Suplica a su tío Megadereo que renuncie a su pretensión de matrimonio con la mujer que ama y, finalmente, consigue que sus ansias amorosas sean una realidad: se casa con Fedra y devuelve la olla al malvado Euclión.

Con respecto a Plauto, podemos decir que, como poeta afín a la métrica latina, concedió mayor importancia a Aulularia y que, como comediógrafo, era uno de los autores más conocidos en aquella época. Solía escribir sobre argumentos de autores griegos y adaptaba sus obras a las costumbres romanas.

Esta obra, ligeramente comentada, LA OLLA, está caracterizada por el contenido de su comicidad y por la psicología del autor, que estudia a las gentes de aquella época.

Moliere, en "El avaro", refleja la obra de Plauto, describiendo con más riqueza la avaricia.

En el plano de la personificación, vemos a unos actantes de baja condición social. En esta obra, Plauto quiere satisfacer a un público muy amigo de las costumbres griegas.

Julio B. Ibarra

Inundación en Benimagrell



2 de Noviembre de 1934; hace 50 años. En la madrugada, llovió tan copiosamente en toda la huerta, y con mayor intensidad en las cabeceras de ríos y barrancos, que no pocos se desbordaron. En el vecino pueblo de Campello, no sólo el Monnegre mostraba su furia, sino que viejos barrancos totalmente olvidados, inundaron muchas casas del pueblo, pereciendo centenares de cabezas de ganado y animales domésticos.

Nuestro pueblo pagó una vez más su servidumbre a la entonces gran acequia del "Gualeró", que si bien con sus aguas caudalosas, aliviaba nuestros sedientos campos, al atravesar el pueblo por acequias menores, provocaba inundaciones e incluso reventaba e inundaba las plantas bajas de algunas viviendas.

La inundación del pueblo, precedida de las bocinas de alarma, que resonaban lúgubres en la oscuridad de la noche tempestuosa, comenzaba en la Maimona, a la altura del "Molí de Ivorra", precisamente donde se estrechaba la acequia, y atravesando el pueblo, engrosaba su caudal al pasar cerca de la "torreta", cuya estrecha puerta vomitaba con furia el fangoso caudal que no podía tragar la acequia... Incluso frente a la Iglesia, el surtidor de la pescadería, hacía de las suyas, y las calles Mayor y del Carmen, semejaban anchurosos ríos...

Cerca de Benimagrell, se complicaba la cosa, porque volcándose en la "sequia ampla" el agua de las calles de San Juan, como ésta ya venía llena del agua del "Gualeró", forzosamente, se desbordaba, sobre todo frente a la Ermita, y el caserío quedaba totalmente inundado al mezclarse ambos caudales...

A las siete de la mañana del mencionado día, había cesado la lluvia, y aunque el "Gualeró" y sus derivados, acusaban el aguacero de la pasada noche, no se había producido inundación alguna, aunque los entendidos, la vaticinaban... Como era Día de Almas, para que los de Benimagrell no quedaran sin Misa, allá me encaminé, observando, con alarma, que el nivel de las acequias iba ascendiendo, y oyendo a lo lejos el sonar de las bocinas... Llegando al caserío, todo el vecindario, más

madrugador que yo, había colocado los partidores en las casas, y congregados frente a la Ermita, observaban el nivel, cada vez más alto, del brazal llamado de San Roque. Toqué la campana, y a pesar del peligro, la Iglesia, se llenó de fieles; pudo más el amor a los difuntos, que las aguas amenazantes... Finalizada la 1.^a Misa, tal vez, un poco temerario, inicié la segunda, en la que el público no se movió, pero con el rabillo del ojo, miraban de continuo a la calle, por si las moscas...

Efectivamente, en el último minuto de la segunda Misa, con prisas y algarabía, todos salieron corriendo, al tiempo que en dos direcciones, se inundaba el pueblo: De Norte a Sur, por las aguas que descendían de San Juan, ya inundado, y desde el centro, por las que salían del mencionado brazal de San Roque...

Quedé en la Iglesia, sólo con el monaguillo, mi siempre buen amigo José Pérez Espinós, mientras las aguas tomaban plena posesión del inmueble... Menos mal que la mesa del Altar Mayor se elevaba sobre tres gradas, y allí quedamos, como en un barco, rodeados de agua por todas partes... Lo demás, os lo podéis figurar...

Cuando el nivel del agua callejera descendió, manejando pozales y palanganas, con la sotana remangada y los pies fresquitos, ayudados por el padre de Pérez Espinós, en menos de dos horas, nos dimos maña para desaguar la Iglesia, cuyo piso, embarrado, se convirtió en una pista, no patinante, sino resbalante...

Al retornar a San Juan, ya lucía un sol espléndido. Sólo el tarquín de las calles y los "partidores" de las casas, aún colocados, recordaban la ya histórica "aigua dut", que jamás olvidaré...

Hoy, han enmudecido las clamorosas bocinas... las voces de socorro de las casas inundadas... y el rumoroso correr de las acequias...; las crecidas del río, las dejamos ir al mar; el "gualeró" se ha convertido en museo... Pero hay que lamentar una víctima, una víctima colectiva, de la que todos somos un poco responsables: Nuestra milenaria huerta, de origen arábigo, ha dejado de existir...

Federico Sala Seva



Montañismo

Corrían los años 70 cuando un grupo de amigos y a su vez aficionados a la montaña y al excursionismo, emprendieron un camino de escauceos, riesgos y aventuras por las montañas alicantinas que aunque son de poca altura tienen su encanto personal.

Era a su vez el comienzo de ideas, proyectos e ilusiones de unos hombres deportistas ante todo, que querían llegar, estar ahí y que poco a poco escalando pequeñas montañas y luego mayores están consiguiendo que San Juan tenga renombre internacional.

Desde las primeras ascensiones con técnicas poco conocidas hasta las de hoy en día, en las cuales se mezcla técnica y fortaleza, ha transcurrido un tiempo que no se ha desaprovechado y que ha servido para hacer deporte y sobre todo para crear deportistas, en la montaña.

Todavía recordamos con cariño cuando en 1976 se formó legalmente el grupo Muntanyenc de Sant Joan; fue el comienzo de una carrera sin premios y sin meta y siempre con único rival: uno mismo, fue entonces cuando comenzaron las ascensiones difíciles: Pirineos, Sierra Nevada, Picos de Europa y en general todas las montañas más conocidas y difíciles de nuestra geografía. Todo con un único fin el nombre del grupo Muntanyenc de Sant Joan y claro está, llevar el nombre de Sant Joan lo más lejos posible.

Y por fin llegó la oportunidad, el gran salto, las puertas se abrieron y se dio el paso decisivo: la ascensión al Mont Blanc (4.807) realizada en 1980, que supuso el primer gran éxito en escaladas de este grupo. Los componentes de aquella primera expedición lo recordamos con cariño: Antonio Ferrándiz, Cristóbal Sala y Manuel Ferrándiz; ellos fueron los primeros en salir al extranjero y fueron en ese momento los sanjuaneros que acapararon la atención del montañismo y de toda la gente en general.

Estos pioneros del montañismo internacional en San Juan, volvían a soñar: Alpes, Andes, quizás el Himalaya... pero de repente un nombre fue el centro de sus pensamientos: ECBRUZ (5.642) en la U.R.S.S. Con minuciosidad se preparó esta expedición y fue el día 18 de Agosto cuando Cristóbal Sala, Eliseo Fuentes, Manuel Ferrándiz, consiguieron hallar su cumbre, por desgracia para todos, el componente de la expedición Rafael Sala tuvo que regresar antes de tiempo por enfermedad. A la vuelta comenzaron el camino de charlas, conferencias, audio visuales, etc. con un único objetivo: promocionar el montañismo y darse a conocer para poder preparar una nueva expedición.

Y ésta llegó a los dos años, era en 1982 cuando los tres montañeros antes mencionados participaban en el campamento internacional Pamir 82, también en la U.R.S.S. En esta ocasión no se pudo conquistar la cola más alta; el pico Lennin (7.134) pero consiguieron tres primeras ascensiones mundiales: Pico San Juan (4.540); Pico Elda (4.763) y Pico Alicante (4.897) en parte el propósito se había conseguido, pero en sus interiores quedaba ese resquemor de no haberle ganado la batalla a la montaña.

Durante estos años (79-82) el grupo no solo realizó expediciones internacionales sino que siguió en su afán de crear y promover el deporte. Sus montañeros conocían como la palma de la mano las montañas alicantinas y empezaron a amar la naturaleza, como a la madre de toda clase de vida.

Y hoy, en 1984 este, llamemos, joven grupo Montanyenc de Sant Joan, prepara su sueño dorado, que un grupo de montañeros de nuestra provincia consiguieran ascender al Tilicho Peak (7.132) en la cordillera del Himalaya, a tan solo unos 12 m. del techo del mundo: El Everest (8.848).

Esta expedición es la más costosa que se ha intentado realizar (8.000.000) y desde aquí, damos un grito de ánimo a los componentes de dicha expedición:

- ROMUALDO DOMENECH (Elche)
- QUITO SOLER (Elche)
- VICENTE QUESADA (Alicante)
- JUAN ALBANEZ (Alicante)
- CRISTOBAL SALA (San Juan)
- MANUEL FERRANDIZ (San Juan)
- FELIPE NAVARRO (San Juan)

Esperamos que todo lo que estos alicantinos hagan en tierras de la India, sirva para anteponer el deporte ante cualquier interés, y agradecerles su esfuerzo por avivar el ánimo del deporte en San Juan y en sus habitantes.

Desde estas páginas, mucha suerte y que regreséis, para poder afrontar empresas más importantes.

Y los que nos quedamos aquí seguiremos trabajando ecológicamente por defender la natura y el medio ambiente, y procurar, que por lo menos en nuestro deporte, se creen nuevos deportistas.

Que este relato sirva de homenaje a todos los hombres que luchan por un fin y al final logran su recompensa.

Y acabar con una frase que resuma todo lo escrito: "En el fondo del deporte está la raíz de un pueblo".

Sociedad

Ciclista

San Juan

La Sociedad Ciclista, como en años anteriores aprovecha las páginas de este Llibret para ponerse en contacto con todo San Juan, para exponer todas las actividades ocurridas durante este año y sus proyectos; por ello agradece a la Comisión de Fiestas esta oportunidad y le da las gracias.

En este año de 1984, estamos celebrando el 10.º Aniversario de nuestra fundación, y para resaltar este acontecimiento la directiva de esta Sociedad, no regateó en esfuerzos y sacrificios, con el fin de poder ofrecer a nuestro pueblo, pruebas ciclistas de categoría internacional.

La primera prueba que se organizó fue el 31 de Enero y correspondía al 10.º Torneo Provincial Interclubs, carrera de carácter social para todas las categorías. En este Torneo es de mencionar que han participado 12 corredores locales.

El 22 de febrero tuvo lugar aquí en San Juan la Etapa prólogo de la Vuelta Ciclista a la Comunidad Valenciana, prueba de categoría internacional, desarrollándose en la modalidad de contrareloj. Ese día tuvimos la oportunidad de contemplar a ciclistas de la talla de Hinault, Ketteman (que fue el vencedor de la etapa), Alberto Fernández, Belda, Ruiz Cabestany, etc.

El 21 de abril, pudimos gozar del bello espectáculo de ver pasar por San Juan la Vuelta Ciclista a España, con disputa de una meta volante en la Rambla. No sabemos de donde salió tanta gente, pero todo el recorrido estaba a tope.

El 21 de junio se celebró el 10.º Premio Hogueras de San Juan prueba para aficionados, con un recorrido de 120 kms.

Para el día 9 de septiembre va a celebrarse el 14.º Premio Fiestas del Cristo, para la categoría de cadetes, en esta carrera participan 5 corredores locales.

Y por último en lo referente a carreras, tendremos a mediados de diciembre la "Carrera del Pavo", de carácter social para todas las categorías, y en las que como ya es costumbre los premios suelen ser regalos Navideños.

En otro orden de actividades, resaltar el trabajo de nuestra escuela de ciclismo con 14 alumnos, que este año ha estado integrada dentro de las escuelas deportivas municipales.

Finalmente señalar que este ha sido el año que más licencias federativas ha contado la Sociedad, siendo su distribución la siguiente: alevines-3; infantiles-11; cadetes-8; aficionados-10; veteranos-2; cicloturistas-5.

LA DIRECTIVA



PACO SALA
Grupo Fotográfico San Juan

PROGRAMA OFICIAL

DE FESTEJOS

DIA 1 (Sábado)

A las 22 horas

Presentación de la Belleza de 1984 y de sus Damas de Honor, acto en el cual se dará lectura al pregón de Fiestas.

DIA 8 (Sábado)

A las 16 horas.

Primera fase del Torneo de Pelota Valenciana, a disputar por potentes equipos en la calle Benimagrell.

A las 20 horas.

Inauguración del Concurso de Pintura en el Aula de Cultura de la C.A.P.A. y que permanecerá abierto hasta el día 16.

DIA 9 (Domingo)

A las 10.30 horas.

Prueba ciclista por las calles de la localidad, en las categorías de alevines y cadetes.

DIA 12 (Miércoles)

A las 12 horas.

Festival de cine infantil en el cine Diagonal.

A las 19 horas.

Inauguración del II Concurso de Fotografía Fiestas del Cristo.

A las 21 horas:

Actuación de un importante grupo FOLK en el lugar de costumbre de La Rambla.

A la misma hora.

Encendido Oficial del Alumbrado Extraordinario.

A las 23 horas.

Gran Desfile-Entrada de Peñas, que discorrirá las Avenidas de Jaime I y de La Rambla, llegando a la Plaza de España.

A las 24 horas.

Tradicional Alborada. Unas palabras de un miembro de la Comisión y del Sr. Alcalde de la Villa, darán paso a un "chupinazo" que dará el comienzo a las Fiestas de 1984. Finalizado el combinado de fuegos de artificio, la Banda de Música La Paz interpretará los Himnos local y regional.

A continuación.

Sustos y carreras por las calles del pueblo.

DIA 13 (Jueves)

A las 8 horas.

Despertá a cargo de la dulzaina y el tamboril, acompañados de las típicas tracas.

A las 9 horas.

Pasacalles de las Bandas de Música por las calles de la localidad acompañados de miembros de las Peñas.

A las 10.30 horas.

Gran chocolatada para todo el que guste en la Peña Els Penyats. (Organiza la Junta de Peñas).

A continuación.

Ghimkama humorística. (Organiza la Junta de Peñas).

A las 11.30 horas.

Diversiones populares para todos en el Barrio de Cañaret.

A las 12 horas.

Festival de cine infantil en el cine Diagonal.

A continuación.

Sustos y carreras para los más jóvenes.

A las 17 horas.

La Comisión junto con las Bellezas y la dulzaina y el tamboril, harán una visita al Sanatorio Psiquiátrico y a la Finca San Rafael.

A las 18 horas.

Desfile de los miembros de las peñas desde la Plaza de la Constitución hasta la Plaza de España, acompañados de las Bandas de Música.

A la misma hora.

Función teatral en la Rambla.

A las 20 horas.

Desfile-Entrada de las Bandas de Música y en el patio del Grupo Escolar V Festival de Bandas de Música, con la participación de importantes bandas de la provincia.

A las 21.30 horas.

Bailes para los jóvenes y para los que se sientan en la Plaza de España, amenizados por un relevante conjunto músico-vocal.

A la 1'30 horas.

Gran traca luminosa en la Rambla.

A continuación.

Carreras y sustos por las calles del pueblo.

DIA 14 (Viernes)
FESTIVIDAD DEL SANTISIMO
CRISTO DE LA PAZ

A las 8 horas.

Despertá a cargo de la dulzaina y el tamboril, acompañados de las típicas tracas.

A las 9 horas.

Pasacalles de las bandas de música por las calles de la localidad acompañadas de miembros de las peñas.

A las 10.30 horas.

Santa Misa, con la participación del Orfeón de San Juan.

A las 12 horas.

Pasacalle hasta la Plaza de la Constitución a cargo de las Bellezas y de las bandas de música.

A las 12.30 horas.

Desde la Plaza de la Constitución hasta la Parroquia, Gran Ofrenda de Flores y Frutos al Cristo de la Paz, con la participación de los peñistas y del pueblo en general.

A la misma hora.

Diversiones populares para todos en el barrio de Parque Ansaldo.

A las 14 horas.

Extraordinaria y tradicional Mascletá en la Rambla.

A las 17 horas.

Exhibición de Kárate en el patio del grupo escolar a cargo de niños y mayores, especialistas en esta materia.

A las 20 horas.

Solemne procesión por las calles de la localidad. (Para el normal desarrollo de la procesión se ruega que los posibles fieles vayan provistos del correspondiente capuchón para las velas).

A las 21.30 horas.

Bailes modernos y no tan modernos en la plaza de España, amenizados por un moderno conjunto músico vocal.

A las 24 horas.

Gran Danzada por la Rambla, con la participación de componentes de las peñas y de todo el que lo desee.

A la 1.30 horas.

Espectacular castillo de Fuegos Artificiales.

A continuación.

Sustos y carreras por las calles del pueblo.

DIA 15 (Sábado)

A las 8 horas.

Despertá a cargo de la dulzaina y el tamboril, acompañados de las tradicionales tracas.

A las 9 horas.

Pasacalles de las bandas de música por las calles de la localidad acompañadas de miembros de las peñas.

A las 11 horas.

Santa Misa "en la nostra llengua".

A las 11'30 horas.

Diversiones populares para todos en el barrio de Benimagrell.

A las 12 horas.

Concierto a cargo de la Banda de Música La Paz de San Juan, en la Plaza de España.

A las 12 horas.

Festival de cine infantil en el cine Diagonal.

A las 12 horas.

Teatro de Títeres en Parque Ansaldo.

A las 12.30 horas.

Pasacalles de las Bellezas acompañadas de la Banda de Cornetas y Tambores, por el barrio de Benimagrell.

A las 13.30 horas.

Diversiones populares de todos los gustos en el barrio de Parque Ansaldo.

A las 17 horas.

Final del Torneo de Pelota Valenciana en la calle del Carmen.

A las 18 horas.

Concurso Infantil de disfraces. Se ruega que todos los niños que deseen participar en este concurso se inscriba previamente, presentando la cartilla de Ayuda, para lo cual se dará oportuna información.

A las 21 horas.

Bailes para todos en la plaza de España, amenizados por un importante conjunto músico-vocal.



A las 23 horas.

Concurso-Desfile de disfraces para mayores, al finalizar éste habrá sidra a go-gó y algún que otro regalo. (La edad mínima de participación es de 12 años).

A continuación.

Baile de disfraces en la Peña A Tú Res T'importa, teniendo la oportunidad de beberse gratuitamente 500 L. de zurra. (Organiza la Junta de Peñas).

A la 1.30 horas.

Combinado de Fuegos Artificiales.

A continuación.

Sustos y carreras por las calles del pueblo.

A las 3 horas.

Nit D'Albaes, que recorrerá los hogares de los "famosos" del pueblo. (Organiza la Junta de Peñas).

DIA 16 (Domingo)**A las 8 horas.**

Despertá a cargo de la dulzaina y el tamboril, acompañados de las típicas tracas.

A las 9 horas.

Pasacalles de las bandas de música por las calles de la localidad, acompañados de los miembros de las peñas.

A las 10.30 horas.

Cross popular en la Avenida de la Rambla. (La inscripción será previa al mismo y restringida para los deportistas de San Juan).

A las 11 horas.

Santa Misa.

A las 11.30 horas.

Diversiones populares para chicos y grandes en el barrio de Navarregui.

A las 12 horas.

Festival de teatro de Guiñol en el patio del grupo escolar.

A continuación.

Sustos y carreras para los más jóvenes.

A la misma hora.

Diversiones populares para todos en el barrio de Parque Ansaldo.

A la misma hora.

Gran Olimpiada Humorística consistente en:

- Caza de gallinas.
 - Cucaña.
 - A la caza del tesoro.
- (Organiza la Junta de Peñas).

A las 13 horas.

Degustación de cerveza y sardinas a la plancha en el patio del grupo escolar.

A las 18 horas.

Actuación de Grupo de Coros y Danzas de Tibi, en la Rambla.

A las 20 horas.

Monumental desfile de Carrozas, desde la Plaza de la Constitución hasta la Plaza de España. Previo a este desfile las Bellezas harán un pasacalle de una manera muy especial.

A las 22 horas.

Bailes en la Plaza de España, amenizados por un importante conjunto músico-vocal.

A las 2 horas.

Gran castillo de Fuegos Artificiales Fin de Fiesta.

A continuación.

Carreras y sustos por las calles del pueblo.

NOTAS: En todos los actos organizados por la Junta de Peñas, estarán presentes Miss y Mister Peña 1984.

Esta Comisión se reserva el derecho de modificar con previo aviso algunos actos de este programa de festejos, así como no se hace responsable de cualquier accidente que pudiera producirse por el uso sin la debida autorización de fuegos de artificio así como cohetes.

LA COMISION

Más adelante se repartirán programas de mano, con el fin de tenerles informados de cualquier cambio que pudiera surgir en este Programa de Festejos".





FUNERARIA

CRISTO DE LA PAZ

Cervantes, 7 — Teléfono: 65 36 79
SAN JUAN

Soledad, 21 — Teléfono: 65 49 48
MUCHAMIEL

Dr. Fleming, n.º 51 — Teléfono: 63 23 72
CAMPELLO

oooOooo

**SERVICIO DE TRASLADOS
A TODA ESPAÑA**

SERVICIO NOCTURNO

Telfs. Particulares

65 49 48

65 42 66

65 40 47

Agustín Pastor Gomis

Sociedad Anónima



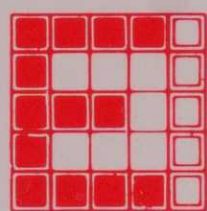
MUEBLES

Fábrica y Exposición:

Crucero Baleares, 1

Tels. 65 33 02 - 65 32 40

San Juan de Alicante



espacio

EN EL CENTRO DE SAN JUAN

**SEPA POR QUÉ ESTE EDIFICIO ES
CONSIDERADO POR LA CRÍTICA
EL MEJOR Y MAS COMPLETO**

VIVIENDAS PROTECCION OFICIAL DE 3 y 4 DORM.

CONDICIONES ESPECIALES

**PARA COMPRADORES con INGRESOS
ANUALES INFERIORES A 1.649.000 ptas.**

- COCINA COMPLETA
- ARMARIOS EMPOTRADOS.
- PINTURA PLÁSTICA
- PUERTAS BLINDADAS
- TRASTERO INDIVIDUAL
- COLECTOR DE BASURAS
- PISCINA
- GIMNASIO EQUIPADO
- SALA DE JUEGOS NIÑOS
- SALON DE ACTOS
Y PROYECCIONES
- PISTA DE PATINAJE.
- GARAGE OPCIONAL

4 dormitorios desde 3.531.000 ptas.

Entrada: 189.000 ptas.

6 meses a 35.000 ptas. (año 84)
y desde 1985 (mensual)

Unicos pagos por todos conceptos

1.º año: 23.000. 4.º año: 27.200.

2.º año: 24.400. 5.º año: 28.800.

3.º año: 25.700. *Años sucesivos
aumento 3%.

VÉALO EN PISO PILOTO

de 12 a 2 y de 6 a 8 (SALVO FESTIVOS TARDE)

SAN JUAN PUEBLO

—JUNTO SALIDA A TANGEL—

(a 100 mts. Iglesia) - Telf. 21 65 21

Promueve: José Antonio Peral Ayala

espacio

85 Viviendas domicilio habitual y permanente. Precios desde 3.331.000 a 4.200.000 ptas.
Exp. 03-1-0244/81. M.O.P.U. Calificación prov. 7/6/82. Autorizado percibir cantidades 12/8/82.
Aval anticipos Póliza 98.272 Crédito y Caución. Registro publicidad N.º 4/82.

**La comisión
de fiestas del Cristo
saluda al pueblo
de San Juan
y desea que pasen unas
alegres
y divertidas fiestas**

Septiembre, 1984

(21)

BAR EL ALMENDRAL

ALMUERZOS Y TAPAS VARIADAS

C/. Verónica, s/n.
SANTA FAZ

Electrónica BRAVO

VIDEO - TV COLOR - HIFI
PRIMERAS MARCAS

GRUNDIG - MINERVA - RADIOLA - ELBE - SHARP - KOLTER
EMERSON - SABA - AKAY

Servicio Técnico propio
Alquiler de video-películas
Gran surtido en VHS y Betamax

Salvador Montesinos, 17
Tel. 65 31 46
SAN JUAN

Mieles de Alicante, S.A.



Polen
Miel
Dietética

ALMACEN Y TIENDA:
C/. Mosén Pedro Mena, 3
Tel. 65 32 99
SAN JUAN

**POLLOS
ASADOS**

«LOZANO»

(Entre Renault y Citroën)

Capitán Martí, 26
Teléfono: 65 40 09
SAN JUAN

*Especialidad en pollos asados
y sus empanadas gigantes*

Pollo de encargo
Tortillas variadas
Toda clase de carnes en salsa
para bodas, comuniones y bautizos

**Si usted se encuentra a régimen,
no se preocupe, pida Pollo al Limón**

**Si quiere comer pollo sabroso y sano
VISITE CASA LOZANO**

Rafaela Sánchez Paterna

Mesón

«El Rincón del panaero»

Capitán Martí, 24 (junto Renault)
Tel. 65 12 53
SAN JUAN DE ALICANTE

Peluquería de Señoras

MARCELLE

Especialidad en corte y bronchin

**DESEA FELICES FIESTAS A SUS CLIENTES Y
AL PUEBLO DE SAN JUAN**

Avda. Catedrático Sala Pérez
Tel. 65 35 67
SAN JUAN



**CHIMENEAS, ESTUFAS Y HOGAR PARA EMPOTRAR
HERGOM. DE HIERRO FUNDIDO
DE DURACION ILIMITADA**

**Belleza, funcionalidad, economía (energía
utilizable: leña o carbón) instalación sin obra.**

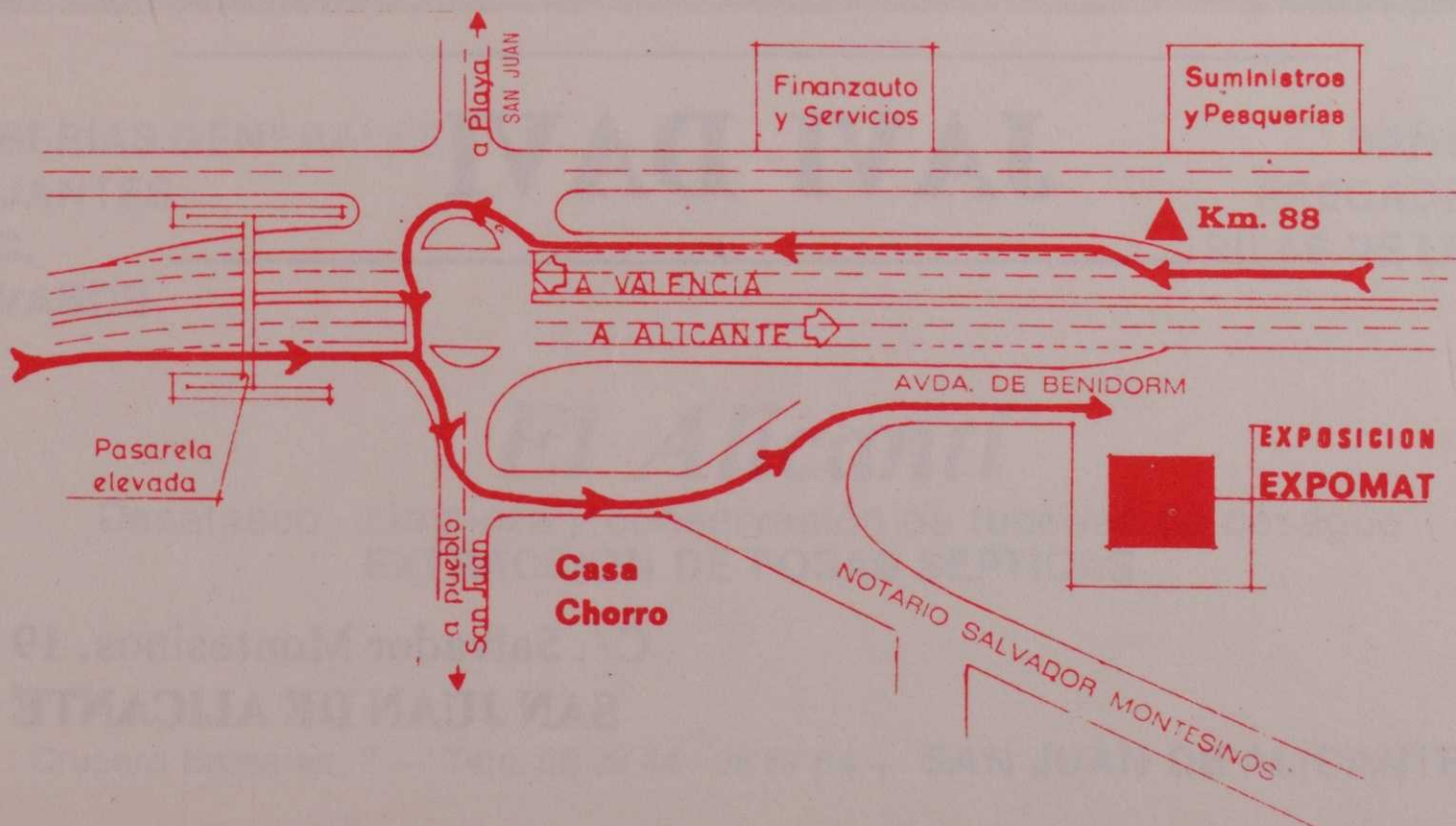
**FACILIDADES DE PAGO HASTA 36 MESES
INFORMESE SIN COMPROMISO**

Distribuido por:

expomat s.l.

Avda. Benidorm s/n.- San Juan de Alicante
(frente a Ctra. Alicante-Valencia) Tlf. 65 20 05

MUEBLES DE COCINA • SANEAMIENTO Y GRIFERIA
REVESTIMIENTOS CERAMICOS



EUTERPE

Disco Bar
Ambiente Agradable

C/. Dr. Ivorra, 34
SAN JUAN



RECREATIVOS

JAVI DAVI

C/. Salvador Montesinos, 19
SAN JUAN DE ALICANTE

Talleres **GRÑAN**

Reparación de Automóviles



Calvo Sotelo, 29

Teléfono: 65 34 36 A— SAN JUAN



BAR

Pepe y Toni

SALUDA A TODA SU CLIENTELA Y
AMIGOS EN LAS FIESTAS DEL CRISTO

Avda. de la Rambla, 33

Tel. 65 73 41

SAN JUAN

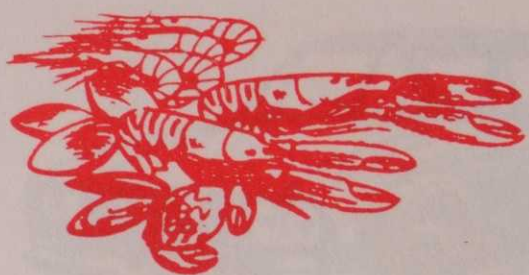
TUBERIAS GENERALES
BAJANTES
W.C.
LAVABOS

BAÑERAS
FREGADEROS
PILAS DE LAVAR
ETC.

El Alicantí

Desatasco - Limpieza y conservación de tuberías de desagüe
EXTRACCION DE FOSAS SEPTICAS

Crucero Baleares, 7 — Tels. 65 26 44 - 26 57 64 — SAN JUAN DE ALICANTE



Pescadería SEBASTIA

**SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA
Y AMIGOS EN LAS FIESTAS DEL CRISTO**

Tomás Capelo, 5
Tel. 65 37 75
SAN JUAN



PANCRACIO BEBE TEJIDOS Y MERCERIA

Calle Alcázar de Toledo, 5
SAN JUAN

Tel. 65 70 79

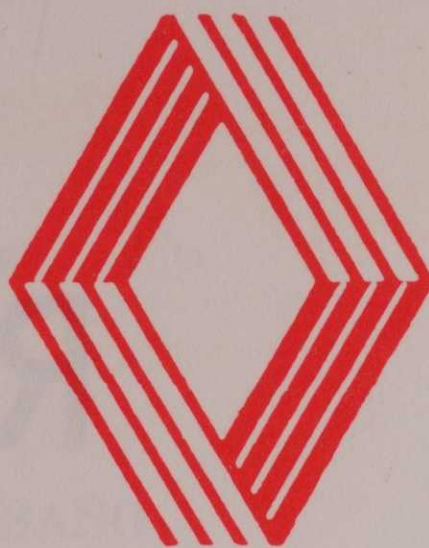
DIAGONAL

HABITACIONES A TODO CONFORT

Tomás Capelo, 4 — SAN JUAN — Teléfono 65 34 34

124/

**Agencia
RENAULT**



Pérez Rizo, S.L.

Servicios: Navarregui, 6
Exposición: Cap. Martí, 24
Teléfono 65 17 04
SAN JUAN DE ALICANTE

GUARDERIA INFANTIL

PEQUES

Servicios que se le ofrecen



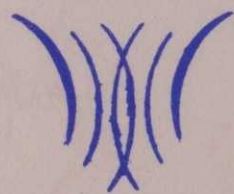
- Transporte
- Comedor
- Personal especializado
- Gabinete Psico-pedagógico
- Seguro escolar
- Juegos educativos y recreativos
- MUY IMPORTANTE, GRAN ESPACIO
SOLEADO Y AL AIRE LIBRE
- Plazas limitadas
- Matrícula abierta hasta el 15 Junio

SAN JUAN
Catedrático Sala Pérez, 37 - Teléfs. 65 26 50 - 65 36 34

SAN JUAN

RAMON MARCO MARCO

ESCULTOR



ESTUDIO: Partida de Torregrosa, 34

Teléfono 66 19 36

SAN VICENTE DEL RASPEIG

PARTICULAR: Alfonso el Sabio. 27 - 4.º G

Teléfono 21 68 27

ALICANTE

125/
HOSTAL - RESTAURANTE

SANTA FAZ

COMIDAS - HABITACIONES CON BAÑO

PEDRO BROCAL CALDERON

SALUDA AL PUEBLO DE
SAN JUAN EN FIESTAS

Plaza en Proyecto

Tel. 65 27 87

SAN JUAN (Alicante)

Bodega LLOGARET



SALUDA A SU CLIENTELA
DESEANDOLES UNAS FELICES FIESTAS

Benimagrell, 92

Tel. 65 55 79

SAN JUAN DE ALICANTE

MARI Y RAFA

POLLERIA - HUEVERIA - CONGELADOS Y CARNES

Calidad Superior - Servicio Esmerado

EN MUCHAMIEL: Calle Francisco Martínez

EN SAN JUAN: Jaime I, 20 - Tel. 65 46 91



Panadería Ballesteros

ESPECIALIDAD EN PAN CASERO
Y COCAS DE TOMATE CON SARDINA

SALUDA AL PUEBLO DE SAN JUAN
CON MOTIVO DE SUS FIESTAS

Benimagrell, 13 — Tel. 65 39 37 — SAN JUAN DE ALICANTE

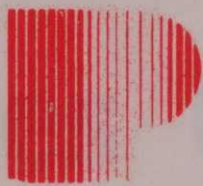


LA EMPRESA DEL CINE



DIAGONAL

CON AFECTO A LAS FIESTAS DEL CRISTO DE LA PAZ



Pulsar Quartz

ANALOGUE TYPE

CONCESIONARIO OFICIAL

JOYERIA Y RELOJERIA

A. Martínez Miralles

SALUDA AL PUEBLO DE SAN JUAN

EN SUS FIESTAS PATRONALES

Avda. La Rambla, 29 - Tel. 65 40 91 - SAN JUAN DE ALICANTE



pintura - decoración - restauración

DESEA A SU CLIENTELA Y AMIGOS UNAS
FELICES FIESTAS PATRONALES EN HONOR
AL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ

Oficinas y Almacén:

Gral. Sanjurjo, 37

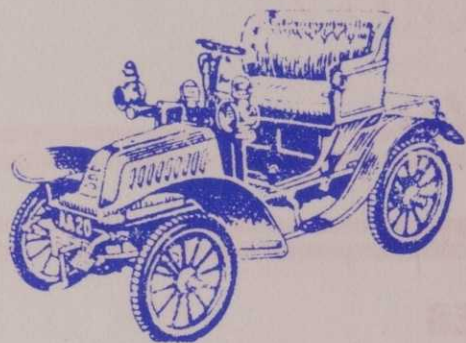
Tels. 65 37 40-63 16 21-65 47 26

SAN JUAN DE ALICANTE

Autoescuela «BENALUA»



**SALUDA AL PUEBLO DE SAN JUAN
CON MOTIVO DE SUS FIESTAS
AL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ**



Avda. de la Rambla, 42
Tel. 65 57 54
SAN JUAN DE ALICANTE

GREGORIO DURA

**Excavaciones
y
Transportes de áridos**



• Tomás Capelo, 3
Tel. 65 34 25
SAN JUAN

122/
Talleres GILLY

CITROËN



EXPOSICION Y VENTA

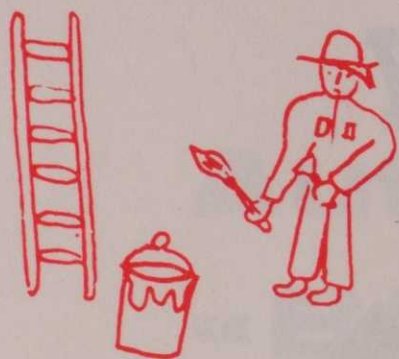
Capitán Martí, 30 — Tel. 65 57 43 — SAN JUAN DE ALICANTE

MARMOLES SAN JUAN

Francisco Tarancón Pastor

**TALLER DE ELABORACION
DE MARMOLES
Y PIEDRAS**

Partida del Salt, 1
Tels. 65 41 41-24 93 35
SAN JUAN



PINTURA Y DECORACION

Antonio Gil Bernabeu

Gral. Sanjurjo, 32

Teléfono 65 35 38

Crucero Baleares, 19

Teléfono 65 10 20

SAN JUAN DE ALICANTE

Francisco SEVILA Gosálvez



Carpinteria

San José, 31 — Teléfono 65 35 82

SAN JUAN DE ALICANTE

José Carrión Espinós

CARPINTERIA



Avda. Muchamiel, 9 — Teléfono 65 38 87

SAN JUAN DE ALICANTE



CONSTRUCCIONES **IVORRA CLIMENT, S. A.**

Promotor y Constructor
Venta de Viviendas y Apartamentos

Plaza de la Constitución, 8
Gral. Mola, 34 - **SAN JUAN**

Bar GRANADA

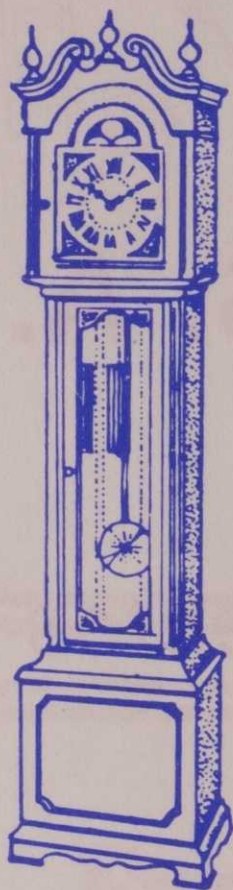
GRAN VARIEDAD DE TAPAS
BOCADILLOS A MONTON - PAELLAS DE ENCARGO
Y NO SE OLVIDEN DE SU ENSALADILLA ESPECIAL

Saluda al pueblo de San Juan
en sus fiestas patronales



Capitán Martí, 5
Tel. 65 11 84
SAN JUAN

RADIANT

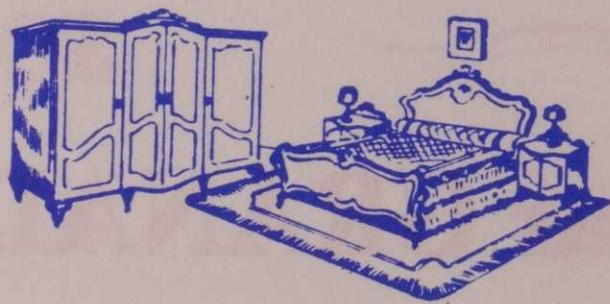


SAEZ

JOYERIA — RELOJERIA

Gral. Mola, 22 — Teléfono 65 36 27 — SAN JUAN (Alicante)

**SALUDA A TODOS LOS VECINOS DE SAN JUAN
EN SUS TRADICIONALES FIESTAS
AL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ**



Carpintería y Ebanistería

Félix Pastor Lledó

Cervantes, 6 — Teléfono 65 34 38 — SAN JUAN DE ALICANTE

Zipi-Zape

Moda Infantil y Juvenil

Desea a todos los vecinos de San Juan
y a sus visitantes unas Felices Fiestas



C/. General Sanjurjo, 6 — Tel. 65 08 54 — SAN JUAN

García Galera S. L.

Importaciones - Distribuciones y Representaciones

WHISKY CHIVAS, 100 PIPERS, PASSPORT
CHAMPAÑ JUVE & CAMPS
VINO RIOJA VIÑA ALBINA Y MONTE REAL
VINO RIOJA GLORIOSO, CASTILLO DE RIOJA Y PALACIO
VINO ARAGON DON RAMON Y VIÑA TITO
VINO JEREZ CARA BLANCA
BRANDY FELIPE II Y TOISON DE ORO
GINEBRA M.G. Y WHISKY TURKEY
CERVEZA HOLANDESA BAVARIA
PIÑA TIGRE BRAND
ZUMOS Y MERMELADAS LA VERJA
KETCHUP Y MOSTAZA CASTER
MAYONESA Y ACEITE YBARRA
MAZAPANES DELAVIUDA
CONSERVAS VEGETALES IAN/ALESVES
CONSERVAS PESCADO GRANDS HOTELS
ARROZ SIGNO



Ctra. Valencia, Km. 91,2

Tels. 65 31 50-65 31 54

SAN JUAN
(Alicante)

TALLER DE PIEDRA ARTIFICIAL
Y DECORACION DE ESCAYOLA

JOAQUIN SELLER BALLESTER

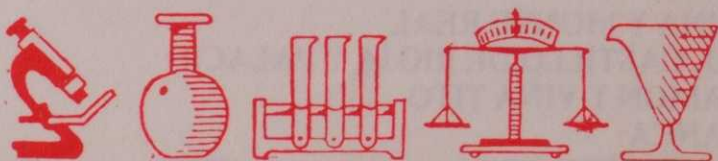
Avda. Muchamiel, 22
Tel. 65 39 38
SAN JUAN

Ultramarinos "LORETO"

GÉNEROS SELECTOS

SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y
AMIGOS EN LAS FIESTAS DEL CRISTO

Mercado Central
Casetas n.º 24 y 25
Tel. 65 35 84
SAN JUAN



Farmacia

Lcdo. José María Martínez Bravo

Avda. Rambla, 66 - Tel. 65 11 22
SAN JUAN DE ALICANTE

Banco Alicantino de Comercio

CADA CLIENTE, UN AMIGO

SUCURSALES:

ALICANTE, O. P.	CALLOSA DE SEGURA	ONIL
ALICANTE, URB. 1	CAMPELLO	ORIHUELA
ALICANTE, URB. 2	CASTALLA	PILAR DE LA HORADADA
ALICANTE, URB. 3	CATRAL	PINOSO
ALBATERA	COX	SAN JUAN
ALCOY	ELCHE	SAN MIGUEL DE SALINAS
ALTEA	ELDA	SAN VICENTE DEL RASPEIG
BENEJUZAR	GUARDAMAR	SANTA POLA
BENIDORM, O. P.	MONOVAR	TORREVIEJA
BENIDORM, URB.	NOVELDA	VILLENA

Central: Rambla de Méndez Núñez, 56 • Telf. 203400

ALICANTE



saluda al pueblo en general
con motivo de las fiestas del cristo

nikol
peluquería de señoras

Rambla, 48.- bajo
SAN JUAN

Bar Pepe - Restaurante



Especialidad en paellas

Bodas, Banquetes, Comuniones

Salón con cabida para 250 personas

Teléfono: 65 10 00

HELADOS LLORENS **HELADERIA ROBENOVE I**



Plaza Maisonnave, 29 — SAN JUAN DE ALICANTE

Cantina CONCHITA

Mercado de Abastos

Especialidad en tortilla Española



SAN JUAN DE ALICANTE



CONSTRUCCIONES MUCHAMIEL

oooOooo

Avenida La Rambla
SAN JUAN

Viviendas y locales comerciales
de protección oficial

Oficinas en la calle Hermanos Pérez Lledó, n.º 9.

Teléfonos: 65 48 30 - 65 45 88

•

MUCHAMIEL

CHURRERIA Y CHOCOLATERIA

SAN JUAN

SALUDA A SUS CLIENTES EN FIESTAS

C/. Mar, 9
SAN JUAN

TALLERES LLORCA, S.L.

RADIOTELEFONOS - REPETIDORES VHF-UHF
ABREPUERTAS VIA RADIO
TELEMANDOS

Concesionario Oficial

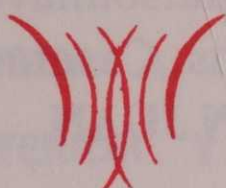


Ramón de Campoamor, 7
Tel. 65 39 88
SAN JUAN (Alicante)

INVERNADEROS ROBERTO CAÑARET

Avda. Jaime I, 43
SAN JUAN

**SUMINISTROS
ELECTRICOS
TELEHOGAR**



ARTICULOS ELECTRICIDAD Y REGALOS

Capitán Martí, 6 — Tels. 65 33 98 - 65 31 18

SAN JUAN DE ALICANTE

Lámparas



J. J.

Dr. Ivorra, 16 — Teléfono 65 38 72

SAN JUAN DE ALICANTE

LAMPARAS Y ARTICULOS DE REGALO

Francisco García Bertomeu

INSTALACIONES ELECTRICAS

INDUSTRIALES Y ALUMBRADO PUBLICO

OFICINA Y ALMACEN: Dr. Ivorra, 16 — Tel. 65 38 72

SAN JUAN DE ALICANTE

Carnicería

Jaime Ivorra Ivorra

carnes frescas y embutidos



Plaza de Maisonnave, 28
Mercado de Abastos, Casetas n.º 1, 2 y 23
SAN JUAN

ADMINISTRACION DE LOTERIAS

« EL BUHO »

Crucero Baleares, 14 — Tel. 65 41 77 — **SAN JUAN DE ALICANTE**

PANADERIA

CONFITERIA

Vicente Sebastián

**SALUDA A TODA SU CLIENTELA Y AMIGOS
EN LAS FIESTAS DEL STMO. CRISTO DE LA PAZ**

Crucero Baleares, 47

Teléfono 65 37 75

SAN JUAN DE ALICANTE

Hermanos

Caturla Planelles

AGUA A DOMICILIO
INTERIOR Y EXTERIOR



Mosén Pedro Mena, 13 — Tels. 653732 y 653483

SAN JUAN DE ALICANTE



Mutua General de Seguros

Antonio Espín Pérez
DELEGADO EN SAN JUAN

Plaza de la Constitución, 8
SAN JUAN
Avda. Federico Soto, 20
Tel. 20 11 16 y 20 10 99
ALICANTE

SALON DEL MUEBLE

Muebles de Pino Provenzal y castellano
Terraza y Jardín

Tresillos, Comedores y dormitorios

SI NO LO ENCUENTRA MAS BARATO AQUI,

NO LO BUSQUE

Carretera de Valencia s/n

☎ 65 31 76

SAN JUAN (Alicante)



Doctor Iborra s/n.

SAN JUAN DE ALICANTE

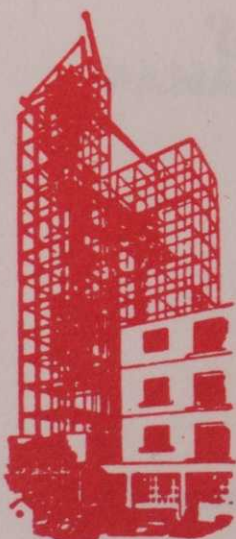
Francisco Navarro Pérez

MATERIALES DE CONSTRUCCION

TUBERIAS — AZULEJOS

DESEA A SU CLIENTELA Y AMIGOS

UNAS FELICES FIESTAS DEL CRISTO



Avda. Muchamiel, s/n. — Teléfono 65 33 88
SAN JUAN DE ALICANTE

TRANSPORTES Y EXCAVACIONES

“COTELLA”

JOSE PASTOR QUEREDA

Tomás Capelo, 3

Tels. 65 33 83-65 35 85

SAN JUAN



AUXIMUEBLE



Muebles de todos los estilos

Grandes facilidades

Tomás Capelo, 5-bajo

Tel. 65 40 82

SAN JUAN

HELADOS SOTO

Avda. de La Rambla, 2

Tel. 65 12 76

SAN JUAN





Pescadería San Juan

**SALUDA A TODA SU CLIENTELA Y AMIGOS
EN LAS FIESTAS DEL STMO. CRISTO DE LA PAZ**

Comandante Seva, 24

SAN JUAN DE ALICANTE

DEPORTES



M. Soler

CAZA Y PESCA

Juguetes y Artículos de Campo y Playa — Piensos

General Mola, 16 — Teléfono 65 37 47 — SAN JUAN



José Sánchez Buades — TALLERES ROBERTO Taller de Reparación de Automóviles

Alineado de Direcciones · Carga suspensión de Morris · Rectificados de culatas y demás
Chapa · Mecánica · Electricidad · Pintura · Servicio de Grúa permanente

Avda. de Benidorm, s/n — Tels. 65 38 32 - 65 68 85 — Part. 65 35 76 — SAN JUAN DE ALICANTE

B BANESTO

CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRONALES DEL
SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ DE SAN JUAN DE ALI-
CANTE EL BANCO ESPAÑOL DE CREDITO SALUDA A
SU CLIENTELA Y AMIGOS Y LES DESEA UNAS FELI-
CES FIESTAS.

LOS SERVICIOS DEL BANCO ESPAÑOL DE CREDITO,
CON MAS DE 2.000 SUCURSALES EN ESPAÑA ESTAN
A SU DISPOSICION.

Avda. La Rambla, 46

Teléfonos 65 14 39 - 65 14 50

SAN JUAN DE ALICANTE

Carpintería Castellana de San Juan

S.COOP. LTDA.

SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA
Y AMIGOS EN LAS FIESTAS DEL CRISTO



Avda. Muchamiel, 18

Tel. 65 60 67

SAN JUAN DE ALICANTE

Servicio Oficial



MOVILSA

Ctra. Alicante-Valencia, Km. 88,800

Tels. 65 73 12-65 73 40

SAN JUAN (Alicante)



EUROCASA

Sanitarios, Pavimentos y Revestimientos

EXPOSICION:

Ctra. Alicante-Valencia, Km. 88,800

Tels. 65 72 11-65 72 51

SAN JUAN (Alicante)

ELECTRODOMESTICOS

«*Sellés*»

Saluda al Pueblo de San Juan en sus Fiestas Patronales

SANYO

PHILIPS

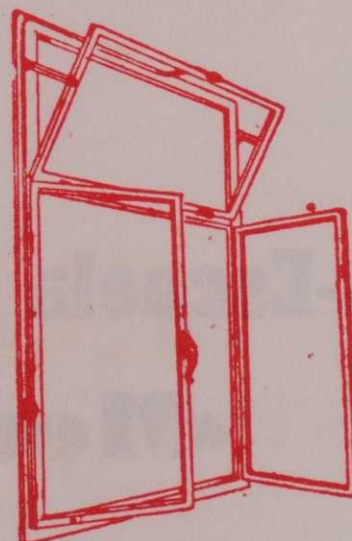
SUPER-SER — NEWPOL

Comandante Seva, 16

Teléfono 65 41 91

SAN JUAN DE ALICANTE

**RAFAEL
ESPINOS
PASTOR**



**Venta de Puertas, Ventanas,
marcos, molduras y tableros**

Avda. de Alicante, 35 — Teléfono 65 41 40

MUCHAMIEL — (Alicante)



Manuel Sala Torregrosa

Reparación de Neumáticos

Equilibrado Electrónico

NEUMATICOS

Dr. Gadea, 4 — Tel. 65 51 21
SAN JUAN (Alicante)

Auto-Escuela



«Mediterráneo»

DESEA A SU CLIENTELA Y AMIGOS
UNAS FELICES FIESTAS DEL CRISTO

Avda. de La Rambla, 56 - Tel. 65 39 39
SAN JUAN DE ALICANTE



PROYECTOS, FABRICACION E INSTALACIONES AGRICOLAS

MANUFACTURING, PROJECTS AND AGRICULTURAL IRRIGATION SYSTEM

OFICINAS:

Offices:

Not. Salvador Montesinos, 2

Tel. (965) 65 66 10

Telex 66624 HMSN-E

SAN JUAN DE ALICANTE (Spain)

ALMACENES:

Warehouses:

Basilio Sala, 21

Tel. (965) 65 66 10

SAN JUAN DE ALICANTE

Ctra. de Lorca, s/n.

Tel. (968) 41 04 44

AGUILAS (Murcia)



ES UN VERDADERO PULMON
DE LA NATURALEZA,
EN EL CORAZON DE LA HUERTA

Urbanización «**LOS OLMOS**»

MUCHAMIEL

(A 10 minutos de Alicante)

Teléfono: 65 57 50

BAR

AITANA



ESPECIALIDAD EN TAPAS VARIADAS
Y APERITIVOS

C/. Doctor Ivorra, 11
SAN JUAN

Divida,
y vencerá.

Con su tarjeta Visa del Banco de Bilbao usted puede comprar al contado y pagar a plazos. Así, sin más. Porque usted dispone de un crédito permanente todos los meses. Para no pagar al contado cuando no contaba con pagar. Comprar un Hi-Fi sin caerse con todo el equipo. O pagar sus impuestos de todo el año a lo largo del año.

AUDIOVISUALIA		Imagen y Sonido.
CONCEPTOS		Importe
1	Plato Tora discos	22.000.-
1	Sintonizador	18.000.-
1	Amplificador	22.000.-
1	Co. Luinas	36.000.-
2	Platina	42.000.-
TOTAL		140.000.-

Esta es otra de las grandes ventajas de su tarjeta de siempre. Por eso no es casualidad que el mayor número de tarjetas con un gran nombre como Visa, lleven un gran apellido como Banco de Bilbao.



Su tarjeta de siempre.



BANCO DE BILBAO

IMPRENTA

SENEN

SALUDA A TODOS LOS VECINOS DE SAN JUAN

CON MOTIVO DE SUS FIESTAS

Nueva Baja, 20 — Teléfono 20 99 57 — ALICANTE

Emilio Amorós Planelles

Contratista de Obras

Saluda a su clientela y pueblo en general

Partida de Bonanza — SAN JUAN DE ALICANTE



CAFETERIA POLIDEPORTIVO

PEPE LA PLAYA

DESEA A SU CLIENTELA Y AMIGOS

UNAS FELICES FIESTAS

DEL CRISTO

Teléfono: 65 42 09

SAN JUAN



Carnicería CHIMO

*Saluda a su distinguida clientela en Fiestas
y les ofrece sus especialidades en carnes frescas
y embutidos*

Comandante Seva, 5 (junto Iglesia) — Tels. 65 36 33 - 65 48 43
SAN JUAN DE ALICANTE

Café

JURADO

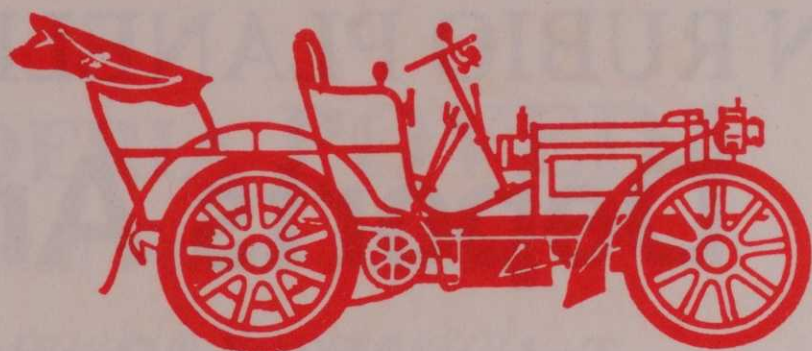
Carretera de Ocaña, 16
Tels. 28 10 35 - 28 33 95
Apartado núm. 160
ALICANTE

PASTELERIA



SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y AMIGOS
EN LAS FIESTAS DEL CRISTO

Avda. La Rambla, 52
Tel. 65 63 24
SAN JUAN DE ALICANTE



ESTACION DE SERVICIO, S. A. MUCHAMIEL

Carretera Alicante-Alcoy, Km. 91,200
Teléfono: 65 10 30

*Saluda al Pueblo de San Juan
deseando unas Felices Fiestas*

Mesón - Restaurante

"La Quintería"



ESPECIALIDAD EN COCINA GALLEGA Y CARNES A LA BRASA

CHULETON TERNERA

Apartamentos NIZA

TELEFONO 65 22 94

SAN JUAN

GERMAN RUBIO PLANELLES



Deports Amics

Todo en Material Deportivo

Dr. Gadea, 6

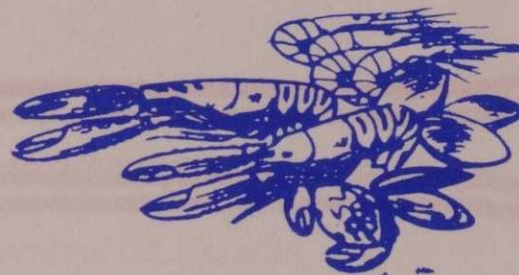
Tel. 65 07 16

SAN JUAN (Alicante)

PESCADOS

Bordonado

*Saluda al Pueblo
de San Juan
en sus Fiestas Patronales*



General Mola, 26 — SAN JUAN

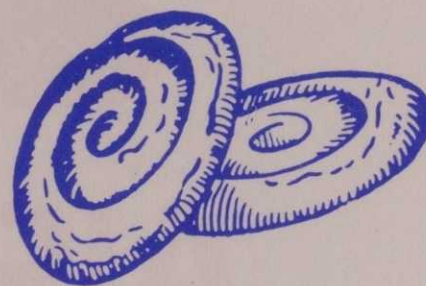
José Sirvent Gomis

TALLER DE CERRAJERIA Y FORJA
SOLDADURA ELECTRICA Y AUTOGENA
CIERRES METALICOS

Partida El Salt, s/n. — Tel. 65 34 81 — SAN JUAN

PANADERIA POVEDA

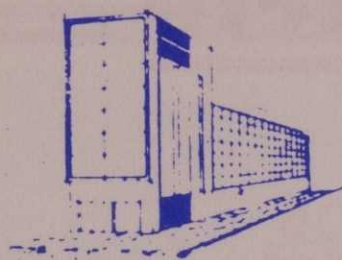
*Desea Felices Fiestas
al pueblo en general*



Plaza Maisonnave, 27 - SAN JUAN
Tel. 65 35 33

COMERCIAL SAN JUAN DE ALICANTE

Maquinaria para obras



C/. del Carmen, 59-bajo
Tels. 65 52 34-65 14 87
SAN JUAN (Alicante)

Panadería ESCODA

...

CON AFECTO A LAS FIESTAS DEL CRISTO



Calvo Sotelo, 1 — SAN JUAN



PLAZA DE TOROS

Perla Levantina

Rafael Acacio

Nadal Mas Mas



Plaza José Antonio, 11

Teléfonos 76 66 80 - 76 66 14

O N D A R A

Flores y Plantas



GLORIA

RAMOS DE NOVIA — ARREGLOS DE IGLESIAS

CORONAS

Avenida José Antonio, 59

Teléfonos 65 37 29 - 65 40 47 - 65 66 85

SAN JUAN DE ALICANTE



Muebles Sala

**EL PRECIO HECHO CALIDAD
TODO ESTILO Y ARTICULOS DE MIMBRE**

Calvo Sotelo, 86
Tel. 65 44 41
SAN JUAN

Calvo Sotelo, 4
Tel. 63 00 15
CAMPELLO

En San Juan Pueblo

**RESTAURANTE
CENTRO**

Salvador Montesinos, 21 - Teléf. 65 28 44

-- COCINA SELECTA

-- MENU AL DIA

Saluda al pueblo de San Juan en sus Fiestas Patronales



CONSTRUCCION,
VENTA DE PISOS
Y PLAZAS DE GARAJE

*Construcciones
Savall, S. L.*

Crucero Baleares, 34
Teléfono: 65 38 92

SAN JUAN

Juan Antonio Ferrándiz Rubio

BAR CHANGLO

LOS MEJORES APERITIVOS
DE SAN JUAN

LES SALUDA Y LES INVITA A VISITARNOS EN
LAS FIESTAS PATRONALES DEL CRISTO DE LA PAZ



Teléfono: 65 10 03

SAN JUAN

421

OPTICA
SAN JUAN

Doctor Gadea, 1
Tel. 65 63 71
SAN JUAN (Alicante)

*Desean unas Felices Fiestas Patronales
al Pueblo de SAN JUAN*



optica

Zorregrosa

DIPLOMADOS

San Francisco, 32
Tel. 21 43 73
ALICANTE

Carnicería



Jaime Ivorra Murcia

**Si bones festes vols pasar
botifarres de CALSA
tens que comprar**

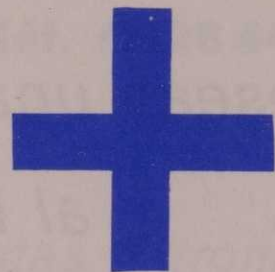
Plaza de la Cruz, 5 - Mercado de Abastos 13 - 14

Teléfono 65 34 96 - Benimagrell, 23

SAN JUAN DE ALICANTE

Clínica “SAN JUAN”

ANALISIS CLINICOS
MEDICINA GENERAL
TRAUMATOLOGIA
PODOLOGO (Callista)
A.T.S. (Practicante)
Consulta y Domicilio



Tomás Capelo, 3
Tel. 65 66 48.
SAN JUAN

ANTONIO JATIVA, S. L. REPUESTOS - ACCESORIOS

Dr. Gadea, 5-7

Telf.: 22 51 71 y 22 29 32

SERVICIO - NEUMATICOS BANDAS TRANSPORTADORAS

Calle Río Turia, 5 Telf.: 28 87 50

Avenida Maestro Alonso, 114

Telf.: 23 04 91

ALICANTE

Moreu Pedro Mena, 23

SAN JUAN

431

Al servicio de la Provincia



**CAJA DE AHORROS
PROVINCIAL DE
ALICANTE**



Oficinas en San Juan de Alicante

Avda. de La Rambla, 19
Tels. 65 33 76-65 32 51



CAJA DE AHORROS CONFEDERADA

BIMOTO

C/. Comandante Seva, 8
SAN JUAN

MOTOS — BICICLETAS — CICLOMOTORES

TODAS MARCAS

REPARACION Y VENTA

TALLER: Virgen de las Mercedes, 78
Telf. 65 42 75
MUCHAMIEL

CLUB
ideo
SAN JUAN

Pl. Maisonnave, 3 — Teléfono: 65 57 48
SAN JUAN DE ALICANTE



SALA

TALLER ELECTRO - MECANICO
CHAPA Y PINTURA

Carretera Muchamiel, s/n. — Teléfono: 65 35 42

SAN JUAN (Alicante)

Bar PACO

ESPECIALIDAD EN PINCHOS MORUNOS
DESAYUNOS Y TAPAS VARIADAS

Avda. de Benidorm (Edificio Cobensa)



Bar BENIMAGRELL

SAN JUAN DE ALICANTE

FARMACIA

Análisis Clínicos - Fórmulas Magistrales

Remedios M.^a Cerdá Martí



Plaza Constitución, 8.

Tel. 65 66 27

SAN JUAN DE ALICANTE



BAR JARDIN

BLAS Y MARY

TAPAS VARIADAS

DONDE TODOS SON AMIGOS

Crucero Baleares, 16

SAN JUAN DE ALICANTE

Barraca PETS I PLETS

**Desea unas felices fiestas
del Cristo al pueblo de
San Juan**



CAFETERIA — BAR GUILLERMO

**ESPECIALIDAD EN MONTADITOS Y
TAPAS VARIADAS**

**Calle Alcazar de Toledo, 17
SAN JUAN (Alicante)**

JOSE SOLER ESPINOS



Transportes - Palas excavadoras
Cantera de áridos

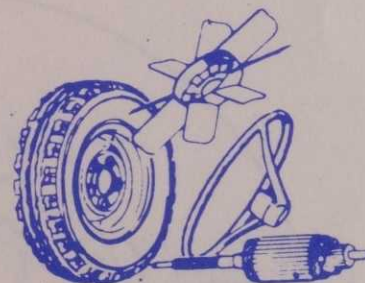
SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y
AMIGOS EN LAS FIESTAS DEL CRISTO

Gral. Mola, 43
Tels. 65 26 50
Part. 65 36 34

SAN JUAN DE ALICANTE

Repuestos

Pastor, S. L.



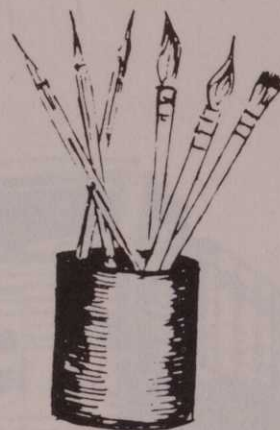
ACCESORIOS Y REPUESTOS EN GENERAL

SALUDA A SU CLIENTELA Y AMIGOS
EN SUS TRADICIONALES FIESTAS
DEL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ



Plaza del Caudillo, 2 — Tel. 65 56 12 — SAN JUAN

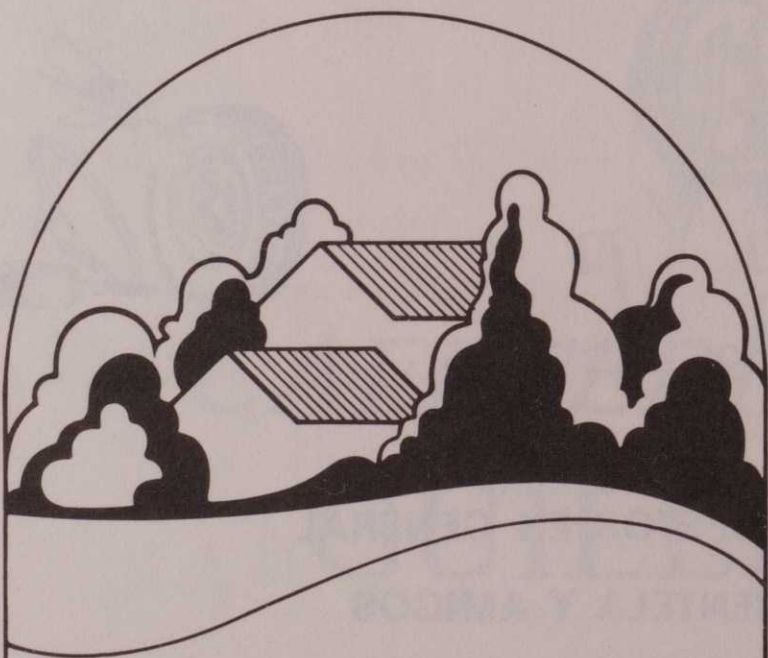
PAPELERIA-LIBRERIA **Caturla**



- Material de oficina y escolar
- Fotocopias
- Impresos, natalicios
- Tarjetones de boda
- Juegos instructivos
- Artículos de Regalo

**SALUDA AL PUEBLO DE SAN JUAN
CON MOTIVO DE SUS FIESTAS**

Capitán Martí, 3 — Tel. 65 37 94 — Avda. José Antonio, 22
SAN JUAN DE ALICANTE



el troset
RESIDENCIAL

«El Troset» Residencial

CHALETS ADOSADOS DE PROTECCION OFICIAL
AL PRECIO DE UN PISO

- * Urbanización privada, situada en el centro de San Juan pueblo.
- * 28 chalets adosados.
- * Viviendas de 3 y 4 dormitorios, baño y aseo.
- * Jardín privado y jardín común con zona de juegos infantiles.
- * Piscina y pista de tenis.
- * Garaje privado y trastero.
- * Escuelas, polideportivo, comercios, autobuses, cines, etc., situados en un radio de 500 m.

Promueve, construye y vende:
Construcciones D.A.D. s.a.
Ramblas 18 entresuelo. Tf. 65 52 04
SAN JUAN DE ALICANTE



UNA ORGANIZACION A SU SERVICIO

Gibeller
MUEBLES DE COCINA

Padre Mariana, 15 | Telf. 20 3744 | Alicante

Gibeller
Selección

PARA
LOS POCOS
QUE SABEN

San Vicente, 44 / Telf. 20 35 33 / ALICANTE -4

APRECIAR LO QUE MUCHOS ADMIRAN

Centro
Expo-Venta
Gibeller

☎ 65 0166 - 65 0162 Santa Faz / ALICANTE



¡ESTAMOS EN FIESTAS!

**LLOIXA se une a la alegría de
todo el pueblo**

«BONES FESTES»



LLOIXA

DOMICILIO SOCIAL: ALCAZAR DE TOLEDO, 24

• SAN JUAN



LLORCA

**agencia inmobiliaria
states agency**

Residencial LA MOLETA

La casa que Vd. esperaba para cambiar
su estilo de vida

Lujosos chalets semi-adosados en V.P.O.
Información y venta

Inmobiliaria LLORCA

Avda. de la Rambla, 27-bajo
Tel. 65 57 44
SAN JUAN DE ALICANTE

Rafael Sala

CONFIE SUS PROBLEMAS AGRICOLAS

O DE JARDIN A ESTA CASA

MAQUINARIA AGRICOLA O DE JARDIN



Avda. de Alicante — Teléfono 65 48 84 — MUCHAMIEL

Ferretería García

El Tío Paco

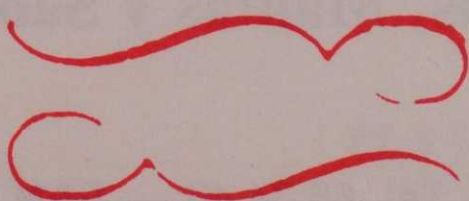
LA PRIMERA FERRETERIA MONTADA EN EL PUEBLO

DE SAN JUAN DE ALICANTE

FUNDADA EN EL AÑO 1954

30 AÑOS AL SERVICIO DE SU CLIENTELA

SALUDA AL PUBLICO EN GENERAL



Alcázar de Toledo, 16 — Tel. 65 33 95 — SAN JUAN DE ALICANTE

CAFETERIA "BENISOL"

ESPECIALIDAD EN PULPO A LA GALLEGA
Y APERITIVOS VARIADOS

Saluda a su distinguida glientela
y amigos en las fiestas del Cristo

Salvador Montesinos, 21
(esquina Cura Planelles)
SAN JUAN



ARACIL
(SOQUETA)

LIBRERIA
PAPELERIA
JUGUETES
PRENSA

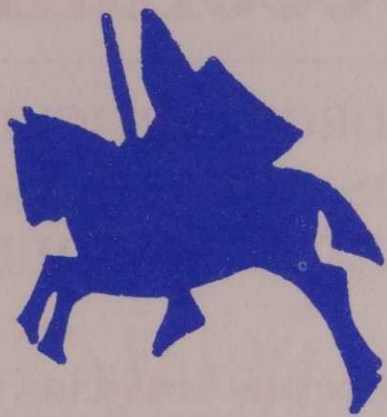
C/. Notario Salvador Montesinos, 19
SAN JUAN DE ALICANTE

Tel. 65 58.23

José Rubio Baeza
Depositorio de Colchones Flex,
Cortinas, Mantas y Sábanas

Plaza Maisonnave, 26 — Tel. 65 34 48 — **SAN JUAN DE ALICANTE**

48/
HOTEL
MOTEL
RESTAURANTE



BABIECA

SALONES ESPECIALES PARA BODAS Y BANQUETES

*Saluda al pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales*

PLAYA DE SAN JUAN, KM. 5
ALICANTE

Decorama

MARCOS - CUADROS - ARTICULOS DE REGALO
RETRATOS, ACUARELAS, OLEOS Y
SERVICIO DE MARQUETERIA

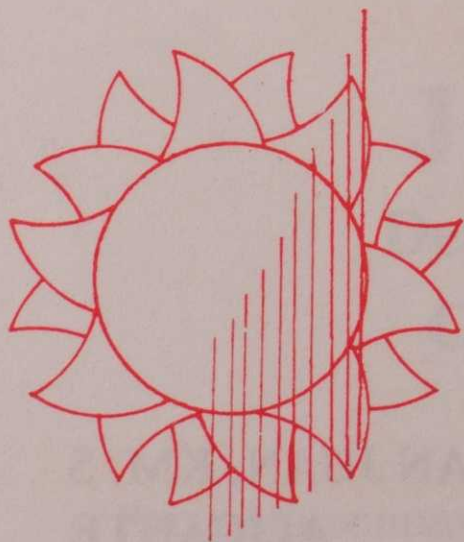
Les ofrece sus servicios y desea
felices fiestas del Cristo

Avda. Benidorm, 5-2
MULTICENTRO - SAN JUAN (Alicante)



La U.G.T. saluda i desitja
unes bones festes del Crist de la Pau
a tots els treballadors i
al poble en general

Carrer Baix, 27
SANT JOAN



Coperlux

Persianas Verticales
Persianas Venecianas
Persianas Enrollables
Persianas P. Alicantinas
Techos
Celosias
Puertas Plegables

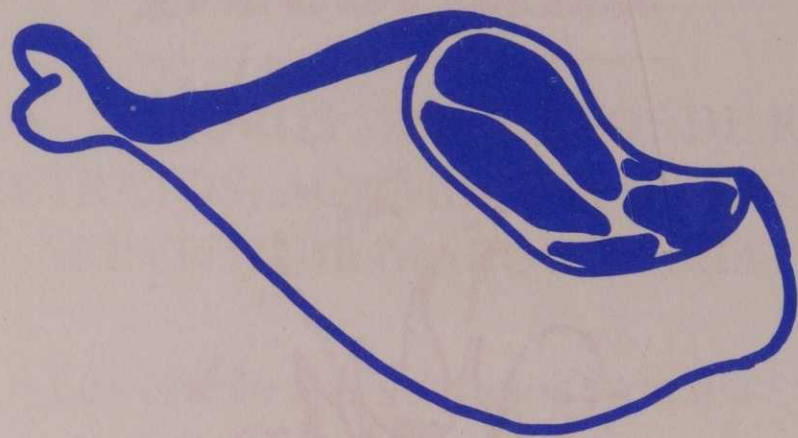
MANUEL RODRIGUEZ
Dr. Gadea, 6 - Teléfono 65 66 16
SAN JUAN - ALICANTE



**La Hoguera
y el
Barrio del Pla-Metal
de Alicante**

**saludan al pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales**

Septiembre 1984



Carnicería

ALICIA

ESPECIALIDAD EN CORDERO

**SALUDA GUSTOSO AL PUEBLO DE SAN JUAN
EN SUS FIESTAS PATRONALES**

Ramón de Campoamor, 1
Tels. 65 41 68
SAN JUAN DE ALICANTE

501

HIJOS DE ANDRES MOLINA, S.A.



Manuel Cervantes Ramírez

D.N.I. 24.673-676

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA ALICANTE:

**FABRICA DE EMBUTIDOS,
CONSERVAS CARNICAS,
JAMONES**

R.D.G.S. 40.8128/A - ALICANTE

C/. Salvador Montesinos, 19-bajo
Tel. 65 53 11
SAN JUAN

EMBUTIDOS COMAS
SALCHICHON ESCATIDOR
QUESOS COPIRINEO
QUESOS FLOR DEL ROMERO
EMBUTIDOS URISA



Comercial Pinar S. A.

Exclusiva de Alimentación

Teléfono: 65 63 35

...

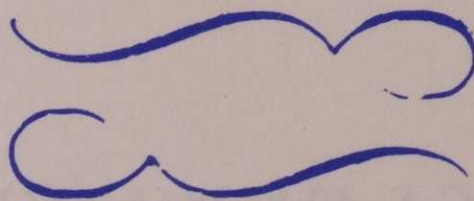
Calle Verónica, 3

SAN JUAN-SANTA FAZ (Alicante)

Deportes Agulló

ARTICULOS DE PLAYA, DEPORTES, CAZA, PESCA
Y JUGUETERIA

Saluda al pueblo de San Juan con motivo de
sus Fiestas al SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ



Avda. La Rambla, 64 - Tel. 65 36 97 - **SAN JUAN**
Ctra. de Benimagrell - Apart. Los Claveles - **PLAYA DE SAN JUAN**

Les desea Buenas Fiestas



**PEUGEOT
TALBOT**

**AGENCIA OFICIAL:
Francisco Espinós Pastor, 4**

**EXPOSICION, VENTA Y TALLERES
Carretera Valencia, km 89
Telf. 65 72 61 • 65 34 92**

SAN JUAN



blasco

CONSTRUCCIONES EN MADERA, S. L.

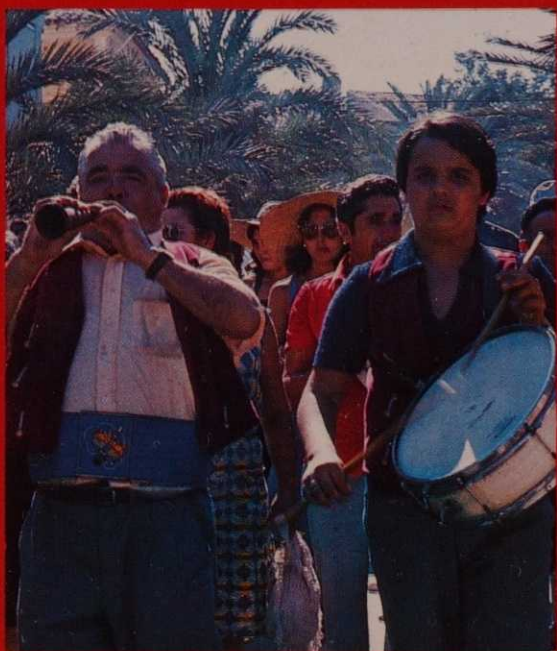
OFICINAS y TALLERES: Actor Arturo Lledó, 36-38

Teléfono 287522 - ALICANTE

LAS FIESTAS DE ESTA TIERRA

Ciudades, pueblos, barrios, tienen una cita anual para unir, para celebrar, para conmemorar: son las Fiestas.

Ferias y festividades hacen posible el merecido descanso y la gozosa diversión.



Han llegado los festejos: Ha estallado la alegría. Todo es regocijo, devoción y jolgorio en torno a la solemnidad.

Así se viven, así son las fiestas de nuestra tierra.



Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

gente de esta tierra





**Desea al pueblo de San Juan
unas Felices Fiestas**

ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 10 A 22 HORAS
CTRA. ALICANTE - VALENCIA, KM. 89 - SAN JUAN (ALICANTE)